



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/37
17 February 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ
И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, подготовленный
Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Иозо Иокотой
в соответствии с резолюцией 1992/58 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 6	3
I. История вопроса	7 - 31	3
А. Информация общего характера	7 - 8	3
В. Хронология событий, имеющих отношение к ситуации	9 - 31	4
II. Деятельность Специального докладчика	32 - 68	6
III. Утверждения	69 - 138	15
А. Право на жизнь	69 - 96	15
В. пытки, жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания	97 - 114	20
С. Исчезновения	115 - 116	24
D. Произвольные и длительные задержания	117 - 119	24
E. Свободное выражение убеждений	120 - 127	25
F. Положение мьянманских мусульман области Ракхайн	128 - 138	26
IV. Правовые рамки	139 - 199	28
V. Национальный конвент по разработке новой конституции и передаче власти гражданскому правительству	200 - 218	41
VI. Выводы	219 - 242	44
VII. Рекомендации	243	49

Введение

1. 3 марта 1992 года на своей сорок восьмой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1992/58, озаглавленную "Положение в области прав человека в Мьянме". В этой резолюции Комиссия отметила, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что "воля народа должна быть основой власти правительства". В этом отношении она с особым беспокойством отметила также, что избирательный процесс, начатый в Мьянме проведением всеобщих выборов 27 мая 1990 года, пока не завершился, что не было достигнуто какого-либо видимого прогресса в претворении в жизнь политической воли народа Мьянмы, выраженной на этих выборах, и что окончательные результаты выборов не были официально объявлены; Комиссия отметила также, что многие политические лидеры, в частности избранные представители, по-прежнему лишены свободы и что г-жа Аунг Сан Су Чи все еще находится под домашним арестом; она с беспокойством отметила серьезный характер положения в области прав человека в Мьянме, наличие значительных ограничений осуществления основных свобод и принятие мер подавления в отношении, в частности, групп меньшинств, а также продолжающийся массовый уход беженцев из Мьянмы в соседние страны, в том числе уход беженцев-мусульман из Мьянмы в Бангладеш.

2. В пункте 3 резолюции 1992/58 Комиссия по правам человека постановила назначить Специального докладчика для установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, изучения положения в области прав человека в этой стране и представления доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии.

3. После консультаций с Бюро Председатель Комиссии по правам человека 10 июня 1992 года назначил профессора Иозо Иокото (Япония) Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме до того, как Экономический и Социальный Совет одобрит резолюцию 1992/58 Комиссии.

4. На своей очередной сессии 1992 года Экономический и Социальный Совет принял 20 июля 1992 года решение 1992/235, в котором он одобрил резолюцию 1992/58 Комиссии.

5. Предварительный доклад Специального докладчика был представлен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для распространения среди всех государств - членов Организации Объединенных Наций на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в ноябре 1992 года (A/47/651, приложение).

6. Настоящий всеобъемлющий доклад представляется на рассмотрение Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии.

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

A. Информация общего характера

7. Вопрос о положении в области прав человека в Мьянме впервые был рассмотрен Комиссией по правам человека на ее сорок шестой сессии в 1990 году в соответствии с процедурой, учрежденной в резолюции 1503 Экономического и Социального Совета, после того как он был рассмотрен Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сороковой и сорок

первой сессиях, соответственно, в 1988 и 1989 годах. В 1991 году Комиссия продолжала рассмотрение вопроса о положении в Мьянме в соответствии с процедурой, учрежденной в резолюции 1503.

8. Как упоминалось выше, на своей сорок восьмой сессии Комиссия постановила назначить Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Мьянме и представления доклада Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека на их следующих сессиях. Комиссия также поручила Специальному докладчику конкретные задачи определения какого-либо прогресса, достигнутого в передаче власти гражданскому правительству, в разработке новой конституции и отмене ограничений личных свобод и восстановления прав человека в Мьянме.

В. Хронология событий, имеющих отношение к ситуации

9. В 1948 году Союз Мьянма (в то время именовавшийся Бирмой) обрел свою независимость, освободившись от британского колониального господства. В период с 1948 по 1962 год формой правления в стране была парламентская демократия на основе конституции, принятой 2 сентября 1947 года.

10. Проект конституции был составлен на основе консенсуса между представителями народности мьянма ("этнические бирманцы", которые составляют примерно две трети населения) и большинством этнических меньшинств, в том числе такими народностями, как шань, ракхайны (аракан), кая (карены), монь, качины, чины, карени и пью. В конституции предусматривалась федеративная система правления с разделением исполнительной, законодательной и судебной властей. Области, хотя и являлись частью Союза, считались автономными.

11. Согласно статье 201 конституции, этнические меньшинства теоретически имели право выхода из Союза, однако в соответствии со статьей 202 это право можно было осуществить лишь спустя 10 лет после вступления конституции в силу.

12. В марте 1948 года коммунистическая партия Бирмы начала вооруженное восстание против находившегося в то время у власти правительства. В период с 1948 по 1961 год различные группы этнических меньшинств примкнули к вооруженному восстанию.

13. В марте 1962 года в результате государственного переворота власть захватил генерал Не Вин. Он установил однопартийный (Партия бирманской социалистической программы) военный режим с военными трибуналами и судами и управлял страной без конституции. Он приступил к осуществлению программы, известной под названием "Бирманский путь к социализму".

14. 28 марта 1964 года был введен в действие закон о защите национального единства, налагавший запрет на деятельность всех политических партий, кроме Партии бирманской социалистической программы.

15. В 1974 году был подготовлен проект новой конституции. Тем не менее в стране по-прежнему сохранялся однопартийный режим правления.

16. В 1988 году начались широкомасштабные акции недовольства и демонстрации, явившиеся реакцией на два фактора: во-первых, на подавление всех гражданских и политических прав после свержения конституционного правительства в 1962 году и, во-вторых, на экономический крах, к которому привела реализация программы "Бирманский путь к социализму".

17. Экономика находилась в состоянии кризиса. В сентябре 1987 года банкноты крупного достоинства были изъяты из обращения, и примерно 70% всех находившихся в обращении денег полностью обесценились. Имела место также серьезная нехватка товаров местного производства, и страна, некогда бывшая одним из крупных производителей и экспортеров риса в мире, утратила свои позиции на международном рынке.

18. В период с марта по июнь 1988 года происходили серьезные столкновения между студентами и рабочими и военными. Сотни гражданских лиц были арестованы, многие получили тяжкие телесные повреждения или умерли в результате плохого обращения, находясь под стражей; большое число людей стали жертвами казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней. 21 июня 1988 года правительство ввело запрет на все собрания обществности.

19. 23 июля 1988 года генерал Не Вин ушел в отставку с поста партийного лидера, пообещав провести экономические реформы и референдум в целях отмены однопартийного правления и перехода к многопартийной системе.

20. Демонстрации продолжались, армия и спецподразделения полиции продолжали обрушиваться на демонстрантов. Сообщалось, что в период с 8 августа, когда была проведена общенациональная забастовка, по 12 августа было убито примерно 3 000 человек. Все учебные заведения были закрыты.

21. 18 сентября 1988 года к власти пришли военные. Был учрежден Государственный совет по восстановлению правопорядка (ГСВП) под председательством начальника Генерального штаба генерала Со Маунга.

22. Народное собрание (Pyithu Hluttaw), Государственный совет и другие органы государственного управления были распущены. Генерал Со Маунг стал премьер-министром, министром иностранных дел и министром обороны.

23. Государственный совет по восстановлению правопорядка пообещал провести свободные выборы. В результате были созданы три главные оппозиционные партии: Национальная лига за демократию (НЛД), Партия национального единства (ПНЕ, сформированная на основе Партии бирманской социалистической программы) и Лига за демократию (ЛД).

24. 23 сентября 1988 года генерал Со Маунг как председатель Государственного совета по восстановлению правопорядка выступил с заявлением, в котором он указал, что для проведения выборов необходимо соблюдение трех условий:

1. Поддержание правопорядка.
2. Обеспечение беспрепятственного и безопасного функционирования транспорта.
3. Государственный совет по восстановлению правопорядка будет стремиться к улучшению обеспечения народа продовольствием, одеждой и жильем и будет оказывать необходимую помощь частному сектору и кооперативам с этой целью.

25. В 1988 году Аунг Сан Су Чи, дочь У Аунг Сана (национального героя борьбы за независимость) и генеральный секретарь Национальной лиги за демократию, была лишена права участвовать в предвыборной кампании на том основании, что она поддерживает незаконные связи с повстанческими организациями.

26. 20 июля 1989 года Аунг Сан Су Чи была взята под стражу правительственными войсками. Многие другие, в том числе большинство видных политических лидеров, находящихся в оппозиции к ГСВП, также были произвольно задержаны, а многие из них находятся под стражей по сей день.

27. В мае 1990 года были проведены всеобщие выборы. Оппозиция (НЛД) победила на выборах с большим преимуществом.

28. ГСВП учредил избирательную комиссию для проверки результатов голосования и всех счетов, из которых оплачивались расходы всех избранных представителей. Когда этот процесс будет завершен (ГСВП заявляет, что он не хочет торопить Комиссию), будет объявлено о победителях на выборах, и им будут выданы соответствующие удостоверения.

29. ГСВП объявил о созыве конституционного конвента для определения условий подготовки проекта конституции с участием всех партий. Согласно постановлению ГСВП № 11/92 от 24 апреля 1992 года, заявлению ГСВП № 1/90 от 27 июля 1990 года (содержится в пресс-релизе правительства Мьянмы № 82 от 26 июня 1992 года) и постановлению ГСВП № 9/92 от 28 мая 1992 года, на ГСВП, а точнее на его Руководящий комитет, была возложена ответственность за подготовку координационного совещания по созыву национального конвента. Руководители разрешенных законом политических партий должны были присутствовать в количестве, определенном Руководящим комитетом. Список этих представителей следовало направить Руководящему комитету за 11 дней до совещания. Руководящему комитету было поручено пригласить отдельных избранных представителей, "законно являющихся таковыми" на тот день, когда было издано постановление (28 мая 1992 года). Руководящему комитету было вменено в обязанность определить программы, связанные с проведением совещания, темы для обсуждения, согласовать процедуры, установить объем средств для покрытия необходимых путевых расходов и выплат суточных участвующим в совещании представителям, представить доклад о совещании Государственному совету по восстановлению правопорядка в течение одного месяца после его проведения, а также выполнять все административные функции.

30. Национальный конвент был созван на полтора дня в январе 1993 года, а затем отложен до 1 февраля, когда был снова созван.

31. В начале 1992 года поступили сообщения о массовой миграции из Мьянмы в Бангладеш мусульман из северной части области Ракхайн. По поступившим из надежных источников сведениям, по крайней мере 250 000 таких лиц искали убежища, опасаясь преследований. 28 апреля 1992 года правительства Мьянмы и Бангладеш подписали соглашение о безопасном и добровольном возвращении беженцев. Реализация программы репатриации была приостановлена и теперь снова начата. В настоящее время беженцы не хотят возвращаться в Мьянму без надлежащего международного контроля. По сообщениям из источников, по состоянию на январь 1993 года в Мьянму возвратились примерно 17 000 беженцев; однако добровольный характер их возвращения ставится под сомнение и вызывает серьезную обеспокоенность у международного сообщества.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

32. По приглашению правительства Мьянмы, направленному в письме министра иностранных дел от 27 августа 1992 года и принятому Специальным докладчиком 17 сентября 1992 года, Специальный докладчик находился в этой стране с визитом с 7 по 14 декабря 1992 года. До этого визита Специальный докладчик

поддерживал частые контакты с Постоянным представителем Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и с министром иностранных дел этой страны, который с ним всемерно сотрудничал и способствовал организации визита, который первоначально был запланирован на октябрь, но по техническим причинам был отложен до декабря.

33. Специальный докладчик находился в Мьянме 7-14 декабря 1992 года. В ходе визита его принимали первый секретарь ГСВП, министр иностранных дел, заместитель министра иностранных дел, председатель Верховного суда, Генеральный прокурор, министр развития пограничных районов и по делам этнических меньшинств, Комитет по вопросам информации и представители других правительственных органов высокого уровня. Он также встречался с представителями общества Красного Креста Мьянмы. Руководствуясь своим мандатом, он посетил также такие места, как тюрьма Инсейн, область Ракхайн, а также районы Дагон, Швепьетар Хлаингтая.

Встречи с министром иностранных дел

34. Министр иностранных дел У Оун Чжо принимал Специального докладчика 8 и 14 декабря 1992 года. Во время этих встреч обсуждались различные вопросы, относящиеся к мандату Специального докладчика. Министр подчеркнул, что в Национальном конвенте и разработке конституции будет позволено участвовать восьми различным группировкам, представляющим все слои общества. По его словам, считается, что только выбранные представители могут участвовать в разработке конституции, но для этого им необходим соответствующий мандат. Национальный конвент должен обеспечить такой мандат.

35. Что касается вопроса передачи власти выбранным представителям, министр иностранных дел заявил, что с самого начала здесь имело место неправильное понимание сути вопроса. Механизм передачи власти требует наличия оснований для такой передачи. Должна быть конституция, в которой определялось бы, кто, насколько и при каких обстоятельствах будет передавать власть. Все это было определено в постановлении ГСВП № 1/90. Далее он заявил, что идея о том, что власть должна быть передана в течение установленного периода времени, с тем чтобы выбранные представители могли составить свой собственный проект конституции, была неправильно истолкована международным сообществом. Вот почему Мьянма "диссоциировалась" от резолюции Комиссии 1992/58 о положении в области прав человека в Мьянме. Международное сообщество вмешивается во внутренние дела и нарушает суверенитет Мьянмы. В любом случае Мьянма остается страной, где проживают многие этнические группы, и правительство обязано сохранять целостность государства.

36. Конвент - это будет шаг вперед в направлении демократии, и правительство хочет быть вдвойне уверенным и не сделать ошибки, возвратившись к положению 1988 года (демонстрациям в поддержку демократии). Министр иностранных дел заявил, что Организация Объединенных Наций или другая страна могут подталкивать Мьянму вперед, но что они не могут рисковать и потерять еще 100 лет, если совершат ошибку. Он заявил, что конституционный процесс не был начат до выборов из-за опасений повторения событий 1988 года. По его словам, имеются отдельные группы мятежников, которые хотели бы выдвинуться в центр из отдаленных районов, и правительство несет ответственность за сохранение законности и правопорядка.

37. Г-н Оун Чжо заявил, что о каком-либо международном наблюдении за ходом процесса не может быть речи, поскольку "это - внутреннее дело, и здесь не требуется слишком много помощников".

38. Что касается закона 1982 года о гражданстве, то он заявил, что имеются граждане, ассоциированные граждане и иностранцы. Вторую группу составляет потомство тех, кто были гражданами Мьянмы и вступили в брак с иностранцами. В качестве примера он рассказал, что его сын является гражданином, а сам он нет. Согласно новому закону, его сын будет иметь все права гражданина, например право владеть землей и право заниматься предпринимательской деятельностью, в то время как сам он не имеет таких прав. Он заявил, что 98% людей, заинтересованных в принятии этого нового закона, являются бенгальцами по происхождению, и они смогут владеть землей на правах аренды, однако он не был уверен, что ассоциированные граждане получают право владеть землей на условиях аренды или собственности. По его словам, лица, которые не смогут предъявить документ, удостоверяющий их личность, столкнутся с определенными трудностями.

39. Что касается использования услуг Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по оказанию помощи в репатриации мьянманских мусульман в область Ракхайн, он заявил, что Мьянма не просит ни гроша у международного сообщества или УВКБ для репатриации. Правительство платит за всю помощь. Он также заявил, что представление о том, что имущество, земля и дома этих людей были у них отобраны, неверно. Мьянма занимается этими проблемами и в состоянии регулировать потоки мигрантов. Не нуждается Мьянма и в помощи Международного комитета Красного Креста.

40. По его словам, проводимые в Бангладеш кампании дезинформации удерживают людей от возвращения назад. Эти мятежники создают трудности для правительства Бангладеш, и они пытаются убедить людей не добиваться репатриации. Там действуют несколько человек с Ближнего Востока, которые обещают работу и прочие блага, но большинство этих людей понимают, что они должны вернуться. Он заявил, что, когда восстановится нормальный процесс иммиграции, правительство будет отсылать назад в Бангладеш тех, кто не сможет предъявить свои иммиграционные удостоверения.

41. Однако, по его словам, "чепуха, что люди уезжают из Мьянмы. Те, кто находится в лагерях беженцев в Бангладеш, это, вероятнее всего, люди из Дакки, и ни один человек не уехал из Бирмы".

42. Министр иностранных дел заявил, что ставшие известными утверждения о нарушениях прав человека, выражающихся в насильственном использовании людей в качестве носильщиков военными, абсолютно неверные. В этом, по его словам, кроется слабость Организации Объединенных Наций. Мятежники манипулируют ею.

Встреча с первым секретарем ГСВП генералом Кхин Ньюном

43. Генерал Кхин Ньюн встретился со Специальным докладчиком, заявив, что правительство воспринимает Специального докладчика скорее в личном качестве, а не в качестве представителя какой-либо организации.

44. Он заявил, что имеют место многочисленные обвинения в нарушениях прав человека в Мьянме, но что Специальному докладчику следует понимать, что в Мьянме насчитывается 43 млн. жителей. Правительство, по его словам, уделяет первоочередное внимание экономическому благосостоянию этих людей. И этому не должна мешать небольшая группа людей, нарушающих законы. Фактически, еще до прибытия Специального докладчика ходили слухи о том, что некоторые антиправительственные группы могут "устроить инсценировки", чтобы у людей составилось искаженное представление об этой стране. Они слышали, что

какой-то человек должен одеться буддийским монахом и лечь перед автомашиной Специального докладчика. Однако на самом деле на протяжении всего непродолжительного периода в четыре года, с тех пор как ГСВП пришел к власти, правительство Мьянмы пытается сделать все возможное, чтобы поднять уровень жизни и улучшить благосостояние всего населения страны. Когда речь заходит о Мьянме, то все, что ни делалось бы правительством, подвергается критике. Все страны должны без какой-либо дискриминации соблюдать права человека, и Мьянма делает все возможное в этом направлении.

45. В этой связи генерал Кхин Ньун заявил, что три новых жилых района, которые видел Специальный докладчик, - результат стремления повысить уровень жизни, улучшить благосостояние и расширить экономические и социальные права народа. Хлаингтая - это район, куда переехали самые бедные жители Янгона. Все они когда-то проживали на незаконных основаниях в храмах и на кладбищах. Правительство пытается улучшить условия жизни в этом районе, создавая школы, больницы и другие коммунальные учреждения. Людям бесплатно раздается земля. В новом жилом районе Дагон проживают также и более обеспеченные люди. Там есть рынки и школы, и вскоре будет открыт университет.

46. В пограничных районах, по его словам, осуществляются проекты строительства дорог и мостов. Он заявил, что местные жители добровольно участвуют в этих проектах развития инфраструктуры. Обвинения в использовании принудительного труда насквозь лживы. Такие обвинения, заявил он, "распространяются террористическими группами и отдельными террористами".

47. В отношении людей, которые не вступили в контакт со Специальным докладчиком, он заявил, что, возможно, они относятся к числу тех, кто не захотел встречаться со Специальным докладчиком. Произошло это не потому, что правительство помешало им сделать это, а потому, что они занимаются незаконной деятельностью. Те, кто нарушает закон, будет заниматься этим и выйдя на свободу. По его словам, некоторые освобожденные из тюрем поддерживают отношения с террористическими группами. Есть также отдельные представители политических партий, которые могут нарушать закон. Они вправе заниматься предпринимательской деятельностью или любой другой деятельностью, разрешенной законом, но отнюдь не противоправными делами. В любой стране закон и порядок должны охраняться. Тот, кто нарушает закон, должен быть наказан.

48. Он заявил, что клеветнические истории о пытках и жестоком обращении не соответствуют действительности. Могут быть отдельные тюремные надзиратели, которые дурно обращаются с заключенными. Их призывают к дисциплинарной ответственности в соответствии с законом. Он сказал, что Специальному докладчику было позволено увидеть больше того, что он видел в прошлом году в тюрьме Инсейн. Увидеть еще больше в этом году он не смог потому, что некоторые заключенные могли причинить посетителям вред или представляли для них прямую опасность.

49. Он заявил, что Специальный докладчик во время своей поездки в область Ракхайн видел многое и мог убедиться, что информация, поступающая оттуда, не соответствует действительности. Он сказал, что Специальный докладчик присутствовал на соревнованиях по марафонскому бегу. Люди с огромным энтузиазмом воспринимали это зрелище. Это не было нечто такое, что правительство могло подготовить заранее. Соревнования происходили в третий раз и были запланированы заблаговременно, а не для того, чтобы совпасть по времени с приездом Специального докладчика. В конце месяца там состоится традиционная гребная регата, наблюдать за которой будут многие люди.

50. Что касается действий военного персонала, то, по его словам, в Мьянме имеется "зеленая книга", в которой излагаются правила и положения, которым должны подчиняться военнослужащие вооруженных сил, в том числе положения о наказании за проступки. Обвиняемые в таких нарушениях подлежат военному суду. В случае серьезных преступлений, таких, как убийство или изнасилование, дело может быть передано в обычный суд для большей беспристрастности. Эти правила и положения строго применяются, и военнослужащий вооруженных сил не имеет права нарушать права человека гражданских лиц.

51. Он заявил, что эта "зеленая книга" была распространена среди всех военнослужащих - от генералов до рядовых солдат. Правительство не отрицает, что в разгаре боевых действий эти положения могли нарушаться, но средства массовой информации в определенной мере преувеличивают размах этих нарушений. Как только становится что-либо известно о подобном инциденте, сразу же принимаются необходимые меры.

52. По его словам, правительству известно, что одна из двух дам, сопровождавших Специального докладчика (лицо, о котором идет речь - квалифицированная переводчица, услугами которой пользовался Специальный докладчик), участвовала в антиправительственной демонстрации перед посольством Мьянмы в Лондоне 27 мая 1991 года. Он заявил, что может представить Специальному докладчику две фотографии как доказательство. Несмотря на то, что правительству это известно, оно согласилось принять Специального докладчика, поскольку, по мнению членов правительства, они должны отнестись к нему с уважением. По его словам, даже после прибытия Специального докладчика в Мьянму эта женщина не отказывается от намерений организовать встречи Специального докладчика с антиправительственными группами. Он заявил, что говорит об этом не для того, чтобы жаловаться, а для того, чтобы привлечь внимание Специального докладчика к этому факту.

53. В заключение встречи он заявил, что правительство пытается развивать страну в политическом, экономическом и социальном отношении и что, хотя и есть определенные проблемы, правительству удастся преодолеть их. Никто не сможет уничтожить или развалить страну. На основании закона они будут и дальше принимать меры против всех, кто занимается деятельностью, направленной на раскол и уничтожение страны.

54. Политические деятели могут заниматься своими делами вполне свободно и так же свободно совершать поездки по стране с разрешения правительства. Однако им не может быть позволено нарушать мир и спокойствие или провоцировать беспорядки. С тем чтобы понять положение в области прав человека в стране, ситуацию необходимо рассматривать в целом, т.е. так, как он и пытался объяснить ее. Правительство не вводит жестких репрессий против народа.

Поездка в три новых жилых района

55. Поездка Специального докладчика в три новых жилых района: Дагон, Швельетар и Хлаинтая состоялась 11 декабря 1992 года. Жилой район Дагон лежит в 45 минутах от Янгона на берегу Найома-Крик, и попасть туда можно по небольшому мосту на дороге, связывающей его с Янгоном. В жилом районе Дагон Специальному докладчику показали место, где будет расположен новый университет, который заменит университет Янгона. Профессора из янгонского университета будут переведены в новый университет. Янгонский университет, в свою очередь, будет использоваться как учебное заведение для постдипломной подготовки. На первом этапе в августе 1993 года университет примет

5 000 студентов, а в конце концов, в нем будет обучаться 80 000 студентов, которые образуют самообеспечивающуюся общину со своей собственной системой водопровода, больницы, транспортной службой и жильем домами. Обучение будет частично субсидироваться государством.

56. Правительство сообщило Специальному докладчику, что люди из Янгона и других районов добровольно переехали в Дагон в поисках лучшей жизни. Здесь им предоставляются участки земли за номинальную плату и разрешают строить собственные дома. Здесь есть больница, новая система водоснабжения, начальная и средняя школы, предприятия и службы, дающие возможность жителям зарабатывать на жизнь, а также недорогостоящая транспортная система, связывающая этот район с Янгоном.

57. Швепьетар - новый жилой район, населенный людьми, которые, по утверждению правительства, либо переехали туда добровольно, либо были вынуждены туда переехать, поскольку проживали незаконно в городах, занимая пустые дома или вообще не имея таковых. За 5 000 кьятов они могут купить участок земли площадью 20 на 60 футов и построить собственный дом. Многие из жителей - это работники-поденщики, зарабатывающие от 30 до 75 кьятов в день, и правительство выделяет некоторые средства для покупки земли.

58. Здесь также есть больница, рынки, школы и другие сооружения и службы для самообеспечения общины. Специальному докладчику была показана больница, рассчитанная примерно на 20-25 коек, где, как ему сказали, лечат от дизентерии, туберкулеза и других заболеваний дыхательной системы, некоторых заболеваний пищеварительной системы. Кроме того, в больнице принимают рожениц с нормально протекающей беременностью и с паталогией. Специальный докладчик имел также возможность осмотреть новые предназначенные для детей и юношества спортивные сооружения, где ему продемонстрировали занятия детей самыми различными видами спорта.

59. Хлаинтая - это крупнейший из новых жилых районов с населением 150 000 человек. Туда можно добраться на пароме. Специальному докладчику были показаны участки, разбитые и заселенные еще до 1988 года. Жители его - это, главным образом, бывшие бездомные, которые незаконно проживали на кладбищах в Янгоне. Правительство сообщило Специальному докладчику, что эти лица не были насильно переселены, но что когда им было сказано, что они проживают незаконно, они предпочли переехать в Хлаинтая. Здесь работает комитет городского развития Янгона, который наблюдает за развитием этого района, а также директор жилищного строительства и развития населенных пунктов. Существует комитет, занимающийся вопросами освоения участков земли площадью 20 на 40 футов, которые, как правило, стоят 1 500 кьятов, но если семья не может себе позволить и этого, правительство субсидирует покупку земли. Семьи строят собственные дома.

60. Значительная часть населения, как было сказано, не имеет работы, но правительство пытается обеспечить их работой. Функционирует система социального обеспечения и школьного образования. Есть больница на 25 коек, которую Специальный докладчик не смог посетить из-за нехватки времени. На обратном пути в Янгон Специальному докладчику показали современную автодорогу и провезли мимо строительного объекта, который был недавно заложен.

Поездка в тюрьму Инсейн

61. В ходе этой поездки Специальный докладчик смог подробно ознакомиться с обустройством тюрьмы, на территории которой разбиты новые участки под огороды и цветники. Ему показали здание мастерских, вышку для охранников, заключенных, совершающих вечерние омовения, больницу, в которой, судя по всему, находились не больные, а заключенные, и небольшую кухню с горшками свежеприготовленной пищи. Все сооружения были заново окрашены.

62. Специальному докладчику не было позволено увидеть кого-либо из заключенных, о встрече с которыми он просил. Заключенные содержались в этой тюрьме на основании постановления 1/88 ГСВП, запрещающего людям собираться группами в пять и более человек, или как нарушившие Закон о чрезвычайном положении 1950 года. Некоторые из них были членами политических партий, другие просто студенты, и один был буддийским монахом. Что касается этого монаха, У Со Тика, то Специальному докладчику, пока он еще находился в Мьянме, было сообщено, что тот скончался от пыток, которым подвергался во время пребывания в тюрьме Инсейн. Власти сообщили Специальному докладчику, что, насколько им известно, такого лица вообще не существует. Власти заявили, что, когда арестовывают монаха, его лишают сана и дают светское имя, и высказали предположение, что, быть может, в этом и заключается причина, почему им не известно о человеке под таким именем. По сообщению администрации тюрьмы, лица, о встрече с которыми просил Специальный докладчик, находились в добром здравии. Это были: У Тин У, У Чи Маунг, Загана, Мин Ло Наин, Тин Тун. О пятерых других было сообщено, что "они не известны властям". Это: У Вин Тин, У Кхун Сай, У Тун Швин, Мьин Сейн и У Шве Тин.

63. В первый день своего пребывания в Мьянме Специальный докладчик обратился к властям с письменной просьбой, в которой сообщил имена заключенных, которых он хотел бы увидеть, и просил предоставить ему свободный доступ к этим и другим заключенным в тюрьме Инсейн.

64. После неоднократных устных просьб Специальному докладчику было сказано, что высшие власти не вмешиваются в дела управления тюрьмой и что с просьбой следует обратиться к тюремной администрации. Во время же осмотра тюрьмы местная администрация заявила, что она не может выполнить просьбу Специального докладчика о предоставлении ему возможности увидеться с заключенными, поскольку ей для этого требуется разрешение более высоких инстанций. Уже после осмотра тюрьмы Специальному докладчику было объяснено, что ему не позволили встретиться с заключенными, поскольку правительство опасается, как бы "некоторые заключенные не причинили вреда посетителям или не стали угрозой для их жизни".

Поездка в область Ракхайн

65. Специальный докладчик совершил полуторадневную поездку в область Ракхайн, где имел возможность переговорить с рядом деревенских лидеров мьянманских мусульман и расспросить их по проблемам религиозной и этнической терпимости. Эти представители деревенских жителей были собраны правительством, и представители правительства находились рядом со Специальным докладчиком во время встречи. Специальный докладчик задавал также вопросы и некоторым другим жителям деревень, когда проходил мимо них в сопровождении официальных представителей правительства.

66. Были и другие лица в Янгоне, о встрече с которыми просил Специальный докладчик, а также многие другие лица, которые сами хотели бы принять его или с которыми он хотел встретиться. Однако этим людям не было позволено принять Специального докладчика или побеседовать с ним. Почти всем этим лицам нанесли визит сотрудники военной разведки. Специальному докладчику было сказано, что "люди могут заниматься предпринимательской деятельностью или любой другой законной деятельностью, но не противозаконными делами. Могут быть такие лица, кто не хочет с вами встретиться. И это не потому, что правительство мешает им встретиться с вами, а потому, что они занимаются незаконной деятельностью".

67. В связи с этим в последний день своего пребывания в Мьянме, 14 декабря 1992 года, Специальный докладчик направил правительству следующее письмо:

"Ваши Превосходительства,

Имею честь сослаться на ваше письмо от 27 августа 1992 года, в котором ваше правительство заявило, что оно готово принять меня в Мьянме в знак продолжающегося сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Как вам известно, в пункте 3 постановляющей части резолюции 1992/58 Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Комиссия постановила назначить Специального докладчика с целью, в частности, установить прямые контакты с правительством и народом Мьянмы, включая политических лидеров, лишенных свободы... Я хотел бы обратить внимание вашего правительства на испытываемое мною беспокойство в связи с тем, что мне не только не разрешили установить прямой контакт с кем бы то ни было из политических лидеров, лишенных свободы, но и прямой контакт со многими представителями населения Мьянмы, который был бы полезен для осуществления моего мандата, оказался невозможным.

Я обратил внимание на то обстоятельство, что во время моего визита ряду лиц, выразивших желание вступить в прямой контакт со Специальным докладчиком, или лиц, о встрече с которыми просил Специальный докладчик, согласно сообщениям, посетившими их сотрудниками разведслужб было сказано не вступать в контакт со Специальным докладчиком и сопровождающими его сотрудниками Организации Объединенных Наций. Согласно резолюции 1992/59 Комиссии по правам человека о репрессиях, направленных против групп или отдельных лиц, сотрудничающих с органами Организации Объединенных Наций, угрозы или запугивание свидетелей или лиц, желающих сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, запрещены. В резолюции также устанавливается, что правительства должны принимать все необходимые меры для защиты жизни и физической неприкосновенности этих лиц.

Я призываю правительство Мьянмы принять все необходимые меры для соблюдения вышеуказанной резолюции.

Примите, Ваши Превосходительства, уверения в моем глубочайшем уважении".

68. Министр иностранных дел Мьянмы ответил на письмо Специального докладчика следующим письмом от 23 декабря 1992 года:

"Уважаемый профессор Иокота,

Ссылаясь на ваше письмо от 14 декабря 1992 года, я хотел бы сообщить вам, что я весьма обеспокоен тоном и фактической направленностью некоторых из поднимаемых вами в письме различных вопросов.

Как вам известно, мы, мьянманцы, неизменно искренни в своем желании продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Однако такое сотрудничество не может служить инструментом поправки основополагающих принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств-членов, как это зафиксировано в Уставе Организации Объединенных Наций.

Если говорить более конкретно, вы ссылались на имеющиеся у вас полномочия установить прямые контакты с..., включая политических лидеров, лишенных свободы... Как это уже неоднократно объяснялось ранее, я вновь заявляю, что в стране нет политических заключенных, а есть только отдельные политики, которые находятся под арестом за нарушения установленных в этой стране законов.

Вы также упоминали о том, что лицам, о встрече с которыми просил Специальный докладчик, согласно сообщениям, посетившими их сотрудниками разведслужб было сказано не вступать в прямые контакты со Специальным докладчиком... В этой связи я выражаю сожаление, что вы отразили в вашем официальном письме мнение только одной стороны, хотя и были настолько любезны, что дали этому утверждению оценку, выраженную словами "согласно сообщениям".

Даже если такие необоснованные утверждения и имеют под собой какую-то почву, слово "сказано" нельзя истолковать как слово, отражающее угрозы или запугивания.

Я пользуюсь данной возможностью, чтобы заверить вас в нашем искреннем и непреходящем желании сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, поскольку мы считаем, что оно есть важный элемент нашего неуклонного стремления к построению демократической системы в атмосфере мира, спокойствия, процветания и порядка, а не в условиях анархии, развала нации и трагических и бессмысленных деструктивных действий.

Демократическая система, которую мы хотим установить, будет покоиться на основаниях, согласующихся с нашей историей, традициями и культурой. Еще раз примите, пожалуйста, профессор, уверения в моем глубоком уважении.

Искренне ваш

Оун Чжо".

III. УТВЕРЖДЕНИЯ

A. Право на жизнь

1. Смертная казнь

69. Законодательство Мьянмы допускает вынесение смертного приговора; однако начиная с 1988 года не было вынесено ни одного такого приговора. В июле 1989 года постановлением ГСВП № 1/89 были созданы военные трибуналы, а постановлением ГСВП № 2/89 были установлены процедуры вынесения приговоров военными трибуналами лицам, нарушающим какое-либо из постановлений ГСВП. На основе этих положений военные трибуналы имели право устанавливать наказания в виде тюремного заключения сроком не менее трех лет, пожизненного тюремного заключения или смертной казни.

70. 6 сентября 1992 года постановлением ГСВП № 12/92 военные трибуналы были распущены, а 1 января 1993 года постановлением ГСВП № 1/93 все смертные приговоры, вынесенные гражданскими или военными судами или трибуналами в период с 18 сентября 1988 года до 31 декабря 1990 года, были заменены пожизненной каторгой (пожизненным тюремным заключением).

2. Произвольные казни или казни без надлежащего судебного разбирательства в условиях вооруженного конфликта

71. 5 октября 1992 года министр иностранных дел У Оун Чжо, выступая перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, заявил, что в апреле 1992 года ГСВП прекратил "все наступательные операции в области Кайен и других частях страны с целью укрепления национальной солидарности и единства". (См. выступление Его Превосходительства У Оун Чжо, министра иностранных дел и главы делегации Союза Мьянмы, в ходе общих прений на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, стр. 10.)

72. Согласно другой информации, предоставленной неправительственными источниками Специальному докладчику, многие из нижеописанных нарушений, которые имели место до прекращения огня, как сообщается, по-прежнему имеют место. Хотя на время сезона дождя прямые нападения вооруженных сил действительно прекратились, они, как утверждает, возобновились. Кроме того, многие из нарушений, о которых было сообщено, происходили вовсе не в результате прямых "наступательных действий" вооруженных сил. Как было сказано Специальному докладчику, в районах, находящихся в пределах или вблизи зон конфликта в областях Кайен, Качин и Каренни, многие лица были произвольно казнены военными по подозрению в участии в мятеже. В других случаях были казнены гражданские лица, подозреваемые в оказании материальной помощи или обеспечении пищей и кровом мятежников.

73. Одна женщина из области Кайен рассказала Специальному докладчику, что недавно военные вошли в ее деревню, поскольку подозревали жителей в поддержке мятежников. Она заявила, что, когда вместе с некоторыми другими жителями деревни она пыталась укрыться в джунглях, военные застрелили двух человек, бежавших позади нее.

74. Специальному докладчику сообщили, что в тех случаях, когда военные подозревают, что жители деревни являются мятежниками или оказывают помощь мятежникам, нередко на основе постановлений Совета по восстановлению правопорядка (СВП) на поселковом уровне перемещению подвергались целые

деревни. В ряде случаев, о которых было сообщено Специальному докладчику, гражданских лиц казнили, когда они отказывались подчиниться постановлению перемещения или пытались скрыться, чтобы избежать такого перемещения.

75. Одна 18-летняя женщина из города Прусо рассказала Специальному докладчику о том, что ее 20-летний муж был застрелен у нее на глазах за неподчинение постановлениям о переселении. Женщина сказала Специальному докладчику, что военные явились в ее деревню с постановлениями о переселении. Она, ее муж и еще два человека сбежали, чтобы работать на другом соседнем участке земли. Военные продолжали операцию по перемещению в этом районе, и через неделю, прибыв в ту местность, куда бежали женщина и ее муж, они без лишних слов и каких-либо предупреждений начали стрелять. Позднее свекор этой женщины вышел из укрытия, чтобы набрать немного воды, и был застрелен военными.

76. Специальному докладчику было показано постановление о перемещении от 6 марта 1992 года (СВП 385 Прусо) из поселка Прусо, область Кайах. Включенные в список 57 человек должны были покинуть деревню. В постановлении было сказано, что лица, которые не уедут до 20 марта 1992 года, будут считаться "бандитами-мятежниками" и "будут уничтожены".

3. Смерть в результате изнасилования

77. Информация, полученная в ходе 30 бесед с мьянманскими мусульманками из области Ракхайн и другими женщинами из районов вооруженного конфликта, свидетельствует о частых случаях изнасилования, совершаемого целыми группами военнослужащих Мьянмы. Многие женщины дали свидетельские показания о том, что женщин из деревень, подлежащих переселению силами военных, сгоняли в военные бараки, где их постоянно насиловали. В других случаях военные якобы хватали женщин, когда их мужья или другие родственники из числа мужчин скрывались при приближении армии. Часто "хорошеньких" или молодых женщин насиловали прямо на глазах членов семьи, а затем уводили. Женщины, вернувшиеся в свои деревни, заявляли, что некоторые из них умерли в результате того, что их постоянно насиловали. Две женщины, являвшиеся медицинскими работниками, в беседе со Специальным докладчиком сообщили, что в их больницу поступали женщины с ранами, полученными в результате изнасилования, которые позднее умирали от кровотечения и последующего заражения. Специальному докладчику было сообщено, что 9 марта 1992 года неподалеку от реки Енан, поселок Бхамо, область Качин, военнослужащие полка 254 ГСВП изнасиловали и убили девять женщин: Томг Ду Кай, Ламунг Ту, Марау Хту, Джингикау Лу, Ми Хтой Рой, Хпау Рой, Ши Хпау Ла Хкавн, Ши Хпау Рим Рой.

78. В связи с нехваткой времени и трудностями с получением данных по такому деликатному вопросу Специальный докладчик хотел бы отметить, что его выводы являются неполными и подлинные масштабы этой проблемы не удалось определить в ходе его первоначального визита.

4. Смерть в результате принудительных работ по переноске грузов

79. Согласно свидетельским показаниям, полученным Специальным докладчиком, начиная с 1988 года тысячи людей были убиты военными на территории Мьянмы, когда их заставляли переносить грузы для военных. К числу наиболее затронутых в этом отношении групп относятся, по-видимому, мьянманские мусульмане из областей Ракхайн, Карена, Шан и Мон.

80. Десятки людей из различных областей в беседе со Специальным докладчиком дали свидетельские показания. Свидетели из нескольких районов рассказывали Специальному докладчику о том, что, если некоторые из них могли дать взятку, чтобы избавиться от переноски грузов, большинство не могло себе этого позволить. На основе подкрепляющих доказательств, которые дали в ходе бесед несколько человек, есть убедительные основания говорить о систематической практике применения казней или казней без надлежащего судебного разбирательства к лицам, принужденным работать носильщиками.

81. Один человек рассказал Специальному докладчику о том, что в период с февраля 1989 года по март 1990 года сотни молодых людей из Калора и Палонга были взяты для принудительных работ носильщиками. Он заявил, что большинство из них были взяты в тот момент, когда добывали воду из водоема, расположенного неподалеку от военных барачков, где размещались семь различных полков, в том числе полк 114. Он видел, как один грузовик увозил около 80 мальчиков из области Шан в область Кайях. Согласно сообщениям, он видел, как мальчиков выдвинули на линию фронта, нагрузив их военным оборудованием и огромными мешками с рисом. Оказавшись в зоне перекрестного огня, многие мальчики были убиты. Тот же свидетель рассказал Специальному докладчику о том, что осужденные лица (гуркас) подвергаются еще большей опасности, работая носильщиками, поскольку их связывают вместе, чтобы они не могли сбежать. В другом случае свидетели видели, как молодой носильщик был избит до смерти военными за то, что возражал им.

82. Еще в одном случае, о котором было сообщено и который произошел в области Кайях, носильщиков якобы использовали для разминирования. Два молодых человека были взяты в качестве носильщиков, когда не смогли заплатить требуемую взятку в размере 5 000 кьят. Их заставляли расчищать мины поля. Когда один из солдат бросился вперед и наступил на мину, одному из мальчиков приказали вынести его, однако солдат умер. Как сообщается, другие солдаты жестоко избили носильщика. Ему удалось бежать, но через несколько дней он умер в больнице в Калоре.

83. Десятки беженцев, которые были мьянманскими мусульманами из области Ракхайн и содержались в транзитном лагере Джумапара и лагере для беженцев Гумдум в Бангладеш, рассказывали Специальному докладчику о том, что мужчин часто забирают из деревень для принудительных работ носильщиками. Свидетели говорили, что многие мужчины были убиты при попытке к бегству. Многие женщины рассказывали Специальному докладчику о том, что их мужей забирали для переноски груза, и они их никогда больше не видели. Кроме того, лишь нескольким из этих женщин удалось выяснить, умерли ли их мужья или живы.

84. Один свидетель из Карена рассказал Специальному докладчику о том, что, принудительно работая носильщиком, он видел, как многих убивали, когда они были не в состоянии нести тяжелые грузы. Однажды один из носильщиков упал и не смог подняться. Сержант бил его ногами и ружейным прикладом до тех пор, пока тот не умер. В другом случае мужчина индийского происхождения упал в обморок. Тот же сержант, который бил ногами вышеупомянутого носильщика, избил его и затем утопил в реке.

5. Смерть в результате принудительных работ, иных, чем переноска грузов

85. Согласно показаниям лиц, взятых для работ на строительстве железных дорог (железная дорога Аунг Бан-Лойкау), шоссежных дорог или очистки джунглей для военных, сотни людей были убиты военными, когда, как и в случае с

носильщиками, они были не в состоянии переносить грузы и продолжать выполнять тяжелую работу. Как сообщается, в число проектов работ входили два крупных проекта железнодорожного строительства, два правительственных проекта по укреплению границ, особенно между Таиландом и Мьянмой, и работы для военных, особенно в зонах конфликтах в районах Карен, Каренни, Шан и Мон.

86. При этом, однако, сообщалось, что рабочие чаще всего умирали от постоянных избиений, антисанитарных условий, нехватки пищи и отсутствия медицинского ухода за теми, кто вследствие болезни или полученных телесных повреждений не мог больше работать. Свидетели также представили информацию о том, что некоторые их друзья или родственники, вернувшиеся с работ на проектах по укреплению границ, спустя некоторое время умирали в результате телесных повреждений или заболеваний, полученных во время работ.

6. Смерть в результате запрещения свободы участия в политической жизни, свободы слова и собрания

87. Как сообщается, тысячи людей были произвольно казнены во время массовых демонстраций за демократию в 1988 году и в ходе студенческой забастовки в декабре 1990 года. Ряд лиц, участвовавших в демонстрациях, рассказали Специальному докладчику, что они не были вооружены и подверглись нападению со стороны военных. Студенты, специалисты разных профессий, рабочие и тысячи бедняков, в том числе нищие, во время демонстрации были застрелены или избиты до смерти. Один человек в Янгоне видел, как в течение последующих дней военные перевозили на грузовиках тела.

88. Один житель нового поселка Хлаин Тхайя, который оказался неподалеку от тел студентов, убитых во время забастовки 1990 года, рассказал Специальному докладчику о том, что военные привезли в Хлаин Тхайя множество тел для массового захоронения. В одном из грузовиков большинство тел имело пулевые ранения, а в другом - на головах и лицах большинства студентов имелись следы побоев, к тому же они были изуродованы.

7. Смерть во время содержания под стражей

89. Специальному докладчику были предоставлены многочисленные свидетельские показания о смерти людей, находящихся под стражей, однако реальное число людей, которые, согласно сообщениям, умерли, находясь под стражей, ограничивается хорошо известными людьми или лицами, которые были родственниками или знакомыми тех, кто смог установить контакты со Специальным докладчиком. Согласно полученным свидетельствам, на самом деле это число гораздо больше.

90. В полученных Специальным докладчиком случаях, когда нарушение права на жизнь имело место в условиях содержания под стражей и когда выдвигались конкретные обвинения, задержание производилось, главным образом, на основании постановлений ГСВП, закона 1950 года о чрезвычайных мерах и, в частности, пункта 5 (J) статьи 17 закона 1908 года о незаконных ассоциациях, а также статьи 122 (1) Уголовного кодекса, предусматривающих наказание за государственную измену. Специальный докладчик получил информацию о том, что некоторые случаи нарушения права на жизнь политических лидеров, как сообщается, имели место после ареста этих лиц на основании законов, касающихся уголовных преступлений.

91. Смерть во время содержания под стражей, согласно сообщениям, чаще всего была следствием пыток или пыток, усугубленных условиями содержания. (См. пункт выше.) Заключенных, как сообщается, кормят в недостаточных объемах и часто недоброкачественной пищей. Овощи, которые выращивают в тюрьмах, якобы обрабатываются продуктами жизнедеятельности человека, что еще больше содействует распространению болезней. Заключенных содержат в антисанитарных условиях в небольших камерах, заставляя спать на холодном цементном полу без одеял и одежды.

92. Сообщалось о том, что один раз в неделю врач совершает обход, но редко останавливается в какой-либо из камер. В некоторых случаях Специальному докладчику рассказывали, что лица, которые жаловались на здоровье, подвергались избиениям. Медицинский уход, если и предоставлялся, то был недостаточным ни по качеству, ни по объему лечения и медицинского наблюдения.

93. Сообщалось, что в тех случаях, когда семьи пытались передать заключенным пищу, одежду или лекарства, все это конфисковывалось властями или выбрасывалось.

94. Ниже приводится список с указанием фамилий некоторых политических лидеров и избранных представителей, о которых известно, что они умерли, будучи взятыми под стражу властями Мьянмы:

а) Маунг Тхалка, ака У Ба Тхау, 65 лет (член ЦК НЛД), был арестован 23 июля 1989 года, а в октябре 1989 года приговорен к 20 годам тяжелых работ на основании разделов 5(А) и 5(В) закона о чрезвычайных мерах. Он страдал от острого спондилита, болезни позвоночника, а в сентябре 1990 года подвергся жестокому избиению во время голодовки в тюрьме Инсейн, так что его правая сторона была парализована. Он умер 9 июня 1991 года.

б) У Маунг Ко (член ЦК НЛД), 52 года, был арестован 23 октября 1990 года и умер в тюрьме 9 ноября 1990 года в то время, когда Верховный комиссар по делам беженцев г-жа Огата находилась с миссией в Мьянме. Ему не было вынесено какого-либо приговора. Он был близким другом АССК и умер от пыток.

в) У Тим Маунг Вин, 50 лет (член парламента от НЛД) второй избирательный округ поселка Кайян), был арестован 23 октября 1990 года и приговорен к пяти годам тюремного заключения на основании неизвестно какого закона. 18 января 1991 года он умер якобы от лейкемии, хотя члены его семьи и его семейный врач настаивают на том, что перед арестом, насколько известно, он не болел лейкемией. Как полагают, он умер от пыток.

г) У Нио Вин, 60 лет, секретарь народной прогрессивной партии, которую ГСВП отнесла к числу коммунистических организаций. Он был арестован в июле 1989 года и умер от пыток 15 марта 1991 года. За три дня до смерти он был направлен в больницу в Игне и, согласно сообщениям, интересовался судьбой Тин Маунг Вина (фамилия этого человека упоминалась выше, что свидетельствует о том, что их пытали вместе. Не было дано никаких объяснений относительно причин смерти. Нет информации о том, был ли ему вынесен какой-либо приговор).

е) Бо Сет Яунг, ака У Кхин Маунг, 80 с лишним лет. Его жена и старшая дочь также были арестованы. Обе по-прежнему содержатся в тюрьме по обвинению в контактах с коммунистической партией (БКП). У него было слабое здоровье, но ему было отказано в лечении. Он умер в одиночном заключении в феврале 1990 года. Сведения о том, был ли ему вынесен приговор, отсутствуют.

f) Киау Мио Пхант, 25 лет, арестованный в июле 1989 года, умер в мае 1990 года. Ему был вынесен приговор на основании постановления ГСВП № 8/88.

g) У Оо Тха Тун, 82 года, арестованный 7 мая 1990 года на основании статьи 5 j) закона о чрезвычайных мерах. Член Араканской лиги за демократию. Умер в июле 1991 года. Причина неизвестна, как неизвестно и то, лечили ли его в тюрьме.

h) Сое Хтаи, 19 лет, был арестован 12 апреля 1991 года и умер 16 апреля 1991 года, как сообщается, от пыток. Он был активным членом НЛД. Приговора в отношении его не выносилось.

i) Мохамед Илиас, 65 лет, политический лидер из области Аракан. Он был арестован 16 июня 1992 года и умер в больнице 19 июня. Согласно свидетельским показаниям, полученным Специальным докладчиком, он подвергался жестоким пыткам.

j) У Заутика, сайядоу из монастыря Шве Пхоне Пьинт, который умер в заключении в декабре 1992 года. В больнице его лечили от рака, однако вновь поместили в тюрьму, где он и умер. Содержание приговора и дата ареста неизвестны.

k) У Сое Вин, арестованный в 1988 году, из Мандалая, умер в тюрьме, и дату его смерти установить не удалось.

8. Смерть проституток, являющихся носителями ВИЧ

95. Согласно полученной информации, группу женщин из Мьянмы либо вынудили (продали) заняться проституцией, либо вовлекли в нее в Таиланде мужчины, обещавшие высокооплачиваемую работу. Эти женщины заразились ВИЧ/СПИДом и были репатриированы из Таиланда в Бирму. Затем, согласно некоторым источникам, власти Мьянмы отравили их цианидом. Другой источник утверждает, что женщины "исчезли" по возвращении в Мьянму. Один из источников сообщил Специальному докладчику, что, вероятно, женщины были убиты, но вряд ли отравлены цианидом. Другое объяснение сводится к тому, что женщин вернули в их семьи; между тем, еще один источник утверждает, что, возможно, их так и не вернули в их родные деревни и к семьям, а некоторые из них укрылись в других деревнях, где их не знают. Неоднозначные сведения наводят на мысль, что по возвращении в Мьянму они, возможно, были убиты, однако собранной Специальным докладчиком информации недостаточно, для того чтобы прийти к окончательному выводу относительно судьбы этих женщин.

96. Лица, предоставившие информацию Специальному докладчику, утверждали, что это лишь один случай, о котором стало известно. Более десяти мьянманских проституток, которых удалось спасти, в возрасте от 14 до 20 лет, имели встречу со Специальным докладчиком, однако неизвестно, кто из них был носителем ВИЧ (данные о заболеваемости проституток в Таиланде колеблются от 60 до 90%).

B. Пытки, жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания

1. Виды обращения с лицами во время вооруженного конфликта

97. Специальный докладчик получил некоторую информацию, содержащую утверждения о грубом обращении мьянманских военных с военнопленными (ВП) из числа мятежников, однако Специальный докладчик не смог проверить эти

утверждения, поскольку не имел доступа к местам содержания военнопленных или соответствующим свидетелям, и ему неизвестно ни об одном освобожденном военнопленном, который бы мог дать показания из первых рук.

98. В отношении нарушений, совершаемых во время войны, один из высокопоставленных правительственных источников заявил, что на более низком уровне, в пылу сражений, возможно, и имеют место нарушения правил и положений военного устава, запрещающих посягательства на физическую неприкосновенность. Однако средства массовой информации сгущают краски, и как только правительству становится известно о таком случае, оно принимает срочные меры.

99. Специальный докладчик получил также информацию, содержащую ряд утверждений относительно грубого физического обращения с военнопленными, задержанными мятежными группировками, однако, не имея доступа к свидетелям, он также не смог проверить эти сообщения.

100. Была получена информация о пытках, которым подвергаются лица, подозреваемые в принадлежности к мятежникам. Один 30-летний мужчина из Карена рассказал Специальному докладчику о том, что он собирал дыни на поле и по пути в город был задержан несколькими солдатами. Его доставили к старшему офицеру, которому солдаты сказали, что он нес мины. Он сообщил, что после этого его связали и доставили в место, куда были согнаны носильщики, и держали связанным, в то время как носильщиков заставляли переносить тяжелые грузы. Затем ему сказали, чтобы он дал информацию о мятежниках. Когда он сказал, что ему ничего не известно, его якобы избивали и пинали ногами, а затем заставили копать, как ему сказали, собственную могилу. Другие формы пыток, которые, согласно сообщениям, применялись в ходе допроса, заключались в том, что по его голеням с силой водили вверх и вниз металлическим прутом, подносили зажженные сигареты к ногам и рукам и, закрыв голову тканью, душили. Через два с половиной дня он сбежал.

2. Принудительная переноска грузов

101. Специальный докладчик получил информацию от более чем 30 человек о случаях пыток в отношении носильщиков. Наиболее часто, судя по сообщениям, эти случаи отмечались в областях Шан, Кая, Мон, Качин и Ракхайн. Носильщики рассказали Специальному докладчику о том, что их заставляли переносить боеприпасы и другое военное снаряжение, мешки с рисом и другим продовольствием весом по 45 кг и более, зачастую через гористую местность. Они сообщили Специальному докладчику, что груз врезался в плечи, спины и ранил ноги и что, когда они из-за усталости или полученных ран не могли двигаться дальше или просто отставали, солдаты избивали их прикладами винтовок, бамбуковыми палками, металлическими прутьями и ногами.

102. Один человек из области Шан сообщил Специальному докладчику, что он был свидетелем того, как примерно 80 подростков были увезены на армейском грузовике из города Кало для того, чтобы использоваться затем в качестве носильщиков. Как утверждается, их схватили в тот момент, когда они пришли за водой к водохранилищу, рядом с которым расположен армейский лагерь, и перевезли затем в другой военный лагерь, находящийся на расстоянии примерно 95 км. Один подросток из этой группы, который был подвергнут пыткам, но сумел убежать, сообщил Специальному докладчику, что их постоянно избивали и что он видел, как многие другие носильщики умирали, не выдержав избиений и непосильной физической нагрузки. Спустя некоторое время Специальному докладчику стало известно, что этот свидетель умер вследствие жестокого обращения.

103. Один человек из области Ракхайн показывал Специальному докладчику многочисленные шрамы на спине и плечах, которые, по его утверждениям, он получил в результате переноски тяжелых грузов и избиений. Он сообщил Специальному докладчику, что ему удалось бежать через границу и он боится, что его вернут обратно в Мьянму.

104. Специальный докладчик был информирован о том, что последствия жестокого обращения с носильщиками усугублялись неблагоприятными климатическими условиями. В горах температура ночью могла быть очень низкой в то время как в других районах в течение дня, когда носильщики переносили грузы, бывало очень жарко, и поэтому многие из них, как сообщается, страдали от малярии, туберкулеза и других респираторных заболеваний, дизентерии, укусов вредных насекомых и заражения открытых ран. Специальному докладчику сообщили, что медицинская помощь заболевшим не оказывалась и в результате многие из них умерли в пути. Его информировали также о том, что носильщики постоянно подвергались брани и словесным оскорблениям расового или этнического характера.

3. Условия содержания под стражей

105. Сообщения о применении пыток представителями властей Мьянмы поступили к Специальному докладчику от студентов, политических деятелей, писателей, специалистов различных профессий и родственников подозреваемых лиц. Специальному докладчику сообщили, что чаще всего пытки применяются во время первых допросов. В основном к пыткам прибегает военная разведка, а среди ее подразделений особой жестокостью отличаются, согласно сообщениям, МИ-7, а также МИ-6, 11 и 12. Наиболее суровыми в этом отношении являются, по утверждениям, тюрьмы в Инсейн, Таявади и Таете. Две последние тюрьмы, а также тюрьма в Мандалае, расположенные на большом расстоянии от Янгона, являются, по-видимому, теми тюрьмами, куда отправляют особенно пострадавших в результате пыток заключенных, с тем чтобы не допустить их встречи с семьями.

106. По сообщениям, используются различные виды пыток, в том числе: жестокие избиения с помощью металлических прутьев и цепей, покрытых резиной; пытка, называемая "железная дорога", во время которой металлический прут двигают вверх и вниз по голени, с силой нажимая на него; нанесение ожогов сигаретами; приказ оставаться неподвижным в какой-либо определенной позе, например в позе "мотоциклиста", в течение нескольких часов; почти полное удушение или утопление; пытка водой; лишение сна; приказ копать "самому себе могилу" и приказ наблюдать за тем, как пытают других заключенных. Один человек сообщил Специальному докладчику, что во время его содержания под стражей в военном лагере его заставляли наблюдать за тем, как солдаты насилуют женщин.

107. Один студент из Янгона сообщил Специальному докладчику, что он был арестован в 1990 году за участие в демонстрациях. По его утверждениям, солдаты из МИ-6 в течение месяца подвергали его допросам, во время которых его избивали, подвергали пытке "железная дорога", прижигали лицо и руки сигаретами, избивали металлической цепью, покрытой резиной, и держали под водой до тех пор, пока он не начинал захлебываться. Затем он был переведен в тюрьму в Инсейне, где содержался в специальном блоке ("ти тант") отдельно от других заключенных. Он сообщил Специальному докладчику, что заключенные, содержащиеся в этом блоке, ежедневно подвергались избиениям. Другие студенты из этого же блока сообщили Специальному докладчику о так называемых "вечеринках с избиениями", на которые один из представителей тюремной администрации приглашал своих друзей.

108. Еще один человек сообщил Специальному докладчику, что в тюрьме города Инсейн его привели к специальному строению, называемому "конура для армейских собак". Для того чтобы попасть внутрь, необходимо было пролезть через низкий лаз, рана при этом руки и колени о битый кирпич. Лаз выходил на небольшую площадку, огороженную решеткой, вокруг которой бегали крупные собаки, которые могли просунуть голову сквозь отверстия в ограждении. Этот человек был доставлен в больницу (главное отделение А) после голодовок, которые имели место в 1990 году. По его словам, в больнице его подвергали избиениям с помощью цепи, покрытой резиной.

109. Еще один человек из области Шан сообщил Специальному докладчику, что его поместили в камеру, в которой, где бы он ни находился, на него капала вода, в результате чего он не мог заснуть.

110. Несколько женщин сообщили Специальному докладчику о том, что с ними в целом обращались менее грубо, чем с мужчинами, за исключением подразделения МИ-7, где, по их словам, различий между ними и мужчинами не делали. Специальному докладчику сообщили, что, как правило, допросы проводились мужчинами в присутствии женщины. Женщины рассказали, что их избивали, лишали сна и угрожали расправой с их семьями и что они слышали как избивали других женщин. Одна молодая женщина, наполовину коренка, наполовину ракхайна, была, по ее словам, жестоко избита солдатами из МИ-7, а затем переведена в тюрьму города Инсейн.

111. По сообщениям, женщины из области Ракхайн доставлялись в армейские казармы, где их держали с целью изнасилования. Специальный докладчик получил информацию о том, что некоторых женщин во время принудительного перемещения насиловали на глазах их семей, а один мужчина сообщил Специальному докладчику, что его заставили наблюдать, как насилуют женщину.

112. Один человек сообщил Специальному докладчику, что в военной тюрьме неподалеку от Кало 17-летнему юноше приказали чистить свинарник, но тот отказался выполнить приказание, поскольку был мусульманином. После этого его вывели перед заключенными и стали избивать. Заключенных заставили наблюдать за тем, как юношу неоднократно принуждали опускать лицо в ведро с нечистотами, в которых кишели насекомые. Как сообщается, затем юношу увели, и никто его больше не видел.

113. Наибольшие трудности, в том что касается условий пребывания в тюрьме, создавала, как сообщается, резкая нехватка воды для каких бы то ни было целей. Докладчик получил много сообщений о том, что заключенные были вынуждены спать на холодном цементе и что практически все они страдали в результате этого параличом конечностей, а также инфекционными респираторными заболеваниями. По сообщениям, пища предоставлялась в недостаточном количестве, была плохого качества, а иногда просто испорчена. Камеры были небольшими по размерам, и никаких условий для надлежащего соблюдения личной гигиены не было. В результате, как сообщается, почти все заключенные страдали также дизентерией.

114. Специальному докладчику сообщили, что врач приезжал примерно раз в неделю, но обычно не задерживался у камер и никогда не заходил в них, для того чтобы осмотреть заключенных, жаловавшихся на плохое самочувствие. Что касается лиц, помещенных в больницы, то, как сообщается, им редко оказывалась какая-либо медицинская помощь, а если лечение и проводилось, то в редких случаях оно было достаточным.

С. Исчезновения

115. Специальному докладчику сообщили, что фактически многие из тех людей, которые в итоге оказались в тюрьме, изначально значились в числе исчезнувших. Многие люди рассказывали о том, что их семьи не знали, в какое место их увезли, а поскольку встречи с родственниками разрешались лишь после вынесения приговора, во многих случаях заключенные месяцами находились в полной изоляции от внешнего мира. Некоторым семьям удавалось узнать от других освобожденных заключенных или через сочувствующих тюремных охранников, где содержатся их близкие, однако они не могли прийти в тюрьму и встретиться с ними. Ни об одном из случаев перевода заключенных в другие тюрьмы, о которых был информирован Специальный докладчик, семьям этих заключенных сообщено не было, тем более что переводы, как утверждается, зачастую осуществлялись после применения пыток. Некоторые лица, которые были заключены под стражу после демонстраций 1988 года и были мало известны, так и остались, как сообщается, в числе исчезнувших.

116. Внимание Специального докладчика было обращено на многочисленные случаи исчезновений после демонстрации 1988 и 1990 годов. Многие рассказывали Специальному докладчику о том, что они полагали, что их близкие были убиты, однако власти отрицали такие предположения, но и не делали никаких заявлений и не предпринимали никаких действий, с тем чтобы выяснить судьбу пропавших или вернуть тела для опознания и надлежащего погребения. Неоднократно утверждалось, что много трупов людей, убитых военными во время демонстраций, было вывезено для массового захоронения на базу военной разведки, расположенную недалеко от аэропорта (Е Чи Аинг), и в новый поселок Хлаинг Тая. Специального докладчика просили содействовать проведению расследования в связи с этими заявлениями о массовых захоронениях с целью выяснения судьбы исчезнувших лиц.

Д. Произвольные и длительные задержания

117. Единственным человеком, длительное время содержащимся без суда под домашним арестом после принятия закона о государственной безопасности 1975 года, является лауреат Нобелевской премии До Аунг Сан Су Чи. Она содержится под арестом с мая 1989 года. Как сообщается, состояние ее здоровья ухудшилось и недавно она провела голодовку. Согласно последней информации она, возможно, предстанет перед судом после проведения Национального конвента и завершения разработки новой конституции в соответствии с законами, которые будут в ней предусмотрены. Специальному докладчику было отказано во встрече с ней. Высокопоставленные чиновники объяснили причину отказа тем, что интересы обеспечения правопорядка для остальных 43 млн. жителей Мьянмы не могут быть поставлены под угрозу из-за одного человека, деятельность которого считается важной зарубежными странами или организациями.

118. Остальные лица, о которых сообщалось, не были подвержены произвольному задержанию в том смысле, что им были предъявлены обвинения в нарушении либо Закона о военном положении, либо Закона о чрезвычайных мерах. В некоторых случаях лицам, участвовавшим в политической деятельности, были предъявлены обвинения в совершении обычных преступлений. Вместе с тем Специальному докладчику сообщили, что задержанные лица содержались под стражей в течение длительного периода, прежде чем их дела были рассмотрены военным трибуналом и им был вынесен приговор.

119. Специальному докладчику сообщили, что в военных трибуналах задержанным предлагали признать себя виновными, с тем чтобы смягчить меру наказания. Большинство из них сообщили Специальному докладчику, что они отказались это сделать. По утверждениям, военные трибуналы состояли из одного "судьи", который не требовал ни свидетелей, ни улики, ни каких-либо других показаний. Как утверждается, задержанным не разрешалось прибегать к услугам адвоката или к другим средствам правовой защиты, и им никогда не сообщалось, когда они предстанут перед судом. Как утверждается, чаще всего после оглашения обвинения судья сразу же зачитывал приговор. Как сообщается, некоторым людям и за несколько дней до их освобождения никакого приговора вынесено не было. Большинство лиц, представивших свои заявления Специальному докладчику, были освобождены в апреле 1992 года в соответствии с постановлением 92/11 ГСВП. Известно, что по этому постановлению было освобождено в общей сложности более 1 700 человек. Судя по сообщениям, поступившим с декабря 1992 года, практика арестов и задержаний продолжается. Среди примерно 30 лиц, которые, как стало известно, были заключены под стражу, находятся следующие четыре человека: Тейн Хтун, Мое Чау Оо, Наинг Ко Ко, Йи Йи Миянт (женщина).

Е. Свободное выражение убеждений

120. Во время своей поездки Специальный докладчик с удовлетворением отметил, что многим представителям иностранной прессы, включая членов съемочной группы иностранного телевидения, было разрешено въехать в Мьянму. Этим лицам был предоставлен свободный доступ ко многим общественным местам, они могли свободно освещать массовые мероприятия, как, например, марафонский забег в Янгоне, однако им не разрешалось встречаться с заключенными в тюрьмах и посещать приграничные районы, включая область Ракхайн.

121. Вместе с тем Специальный докладчик был информирован о том, что в Мьянме в отношении деятельности прессы, радио и телевидения по-прежнему действует правительственная цензура и что распространение печатных материалов также является объектом правительственных ограничений и контроля.

122. Правительство сообщило также Специальному докладчику, что иностранной прессе не будет разрешено освещать работу Национального конвента и ход разработки конституции.

123. Как сообщалось, в июле 1989 года сотни членов НЛД участвовали в распространении листовок. Многие из них, по утверждениям, были заключены под стражу, причем Специальному докладчику сообщили, что по непонятным причинам объектами судебного разбирательства из их числа были выбраны шесть мальчиков (все в возрасте восьми лет).

124. Согласно сообщениям, лица, которые отбыли срок заключения, не имеют возможности печататься после своего освобождения. Как утверждается, один актер после того, как его освободили, лишен возможности сниматься в кино.

125. Один из писателей сообщил Специальному докладчику, что всех писателей обязывают заполнять анкеты с вопросами относительно их политических убеждений. Тем, кто отказывается это делать или отвечает "не так, как надо", впоследствии не дают печататься, а многих заключают под стражу.

126. Специальный докладчик был информирован лицами, освобожденными из тюрьмы в 1992 году, что во время заключения им отказывали в письменных принадлежностях и они были лишены возможности читать какие бы то ни было

печатные материалы, включая газету, издаваемую государственными органами, и неполитическую литературу; согласно их заявлениям, они не имели возможности слушать радио.

127. Контакты с иностранцами, включая получение или передачу информации или печатных материалов, запрещены законом.

Г. Положение мьянманских мусульман области Ракхайн

128. Специальный докладчик был информирован правительством, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, работающими в сфере высшего образования, о том, что на долю мьянманских мусульман области Ракхайн (или Араканской области) приходится примерно 40% от общей численности населения, составляющей 3 млн. человек. Ему сообщили, что миграция мусульман в Мьянму началась в XII-XIII веках. Вторая волна миграции пришлась на XVII век, а третья - на начало XIX века. Последний приток мигрантов произошел в тот период, когда Мьянма (в то время Бирма) была британской колонией. В то время Бангладеш входила в состав Индии, а Бирма в большей мере управлялась местными индийскими властями, нежели властями в Великобритании. Передвижение людей происходило в тех районах, где позднее пролегли национальные границы Бангладеш с Индией и Индии с Мьянмой, и было беспрепятственным и естественным. К тому времени, когда в 1948 году Бирма стала независимым Союзом, в ней имелась уже сложившаяся община бирманских мусульман индийско-бангладешского этнического происхождения.

129. Из неправительственных источников Специальному докладчику сообщили, что передвижение этой общины было ограничено с момента обретения страной независимости. Введенные ограничения на передвижение в какой-то мере помешали им добиться изначального гражданства в 1948 году, а затем гражданства какой бы то ни было категории вообще. Из-за ограничения на передвижение у многих из мусульман области Ракхайн зачастую отсутствуют удостоверения личности и документы, подтверждающие их право на проживание в этом районе.

130. Все мьянманские мусульмане области Ракхайн, с которыми беседовал Специальный докладчик, родились в Мьянме. Многие из них заявляли, что их родители также родились в Мьянме, но о месте рождения своих бабок и дедов они со всей уверенностью говорить не могут. Некоторые из опрошенных лиц говорили на бирманском языке. Большинство же говорило на том или ином бенгальском диалекте, схожим с читтагонгским диалектом, на котором говорят в районе Бангладеш, граничащем с областью Ракхайн. Однако эти диалекты не являются идентичными, и все лица, с которыми проводились беседы, говорили на диалекте, характерном для Мьянмы, а не для Бангладеш. Специальному докладчику сообщили, что, несмотря на тот факт, что язык является историческим подтверждением проживания мусульман-ракхайнов в Мьянме, официально их язык уже не признается властями в качестве одного из "языков Мьянмы". В соответствии с новым законом о гражданстве граждане должны говорить на одном из официально признанных языков. По этому закону жители области Ракхайн не могут, таким образом, быть признаны гражданами страны.

131. Вместе с тем в собранной информации относительно гражданства содержались противоречия, выражающиеся в том, что опрошенные лица заявили, что им было разрешено участвовать в голосовании во время всеобщих выборов в 1990 году, а правом голоса, как известно, обладают только граждане.

132. Специальному докладчику сообщили, что, когда Бирма стала независимым Союзом, предпринимались попытки выдворить часть мусульманского населения области Ракхайн за пределы страны и что первые потоки беженцев наблюдались именно в то время. Крупный отток отмечался в 1978 году в период проведения переписи населения, а также в 1991 году, когда началось нынешнее массовое переселение мусульман в Бангладеш.

133. Как утверждается, проводящаяся с того времени политика перемещения из мест происхождения приводит к разрыву семейных связей и ограничивает доступ этой группы населения к пользованию теми землями, благодаря которым они обеспечивали для себя надлежащие условия жизни. Последний отток мусульман из области Ракхайн, главным образом в Бангладеш, начался в 1988 году. Во время визита Специального докладчика в Бангладеш в этой стране насчитывалось примерно 250 000 беженцев из Мьянмы.

134. Специальный докладчик имел возможность провести многочисленные беседы с этими беженцами в трех различных лагерях для беженцев; вместе с тем из-за нехватки времени полный анализ демографических данных провести не удалось. Однако Специальный докладчик смог убедиться, что большинство беженцев прибыли из четырех районов Мьянмы, а именно: Бутидауна, Маунгдо, Ратеданна и Акьяба, - которые входят в состав области Ракхайн (Аракан). Более 95% беженцев составляют мусульмане, хотя имеется и определенное количество ракхайнов-индусов.

135. В соответствии с информацией, полученной и тщательным образом изученной Специальным докладчиком, помимо несоблюдения условий для обеспечения единства семей и нехватки земельных ресурсов вследствие насильственного перемещения, ракхайнские мусульмане являются одним из многих национальных меньшинств в Мьянме, которым, по сравнению с теми, кого считают "бирманцами", не предоставлены надлежащим образом гражданские, политические, социальные, экономические и культурные права. Несмотря на то что Специальным докладчиком была получена информация о разрушении или осквернении некоторых ритуальных мест, совокупность имеющихся фактов, тщательно проанализированных Специальным докладчиком, указывает на то, что систематические репрессии в отношении ракхайнских мусульман и других меньшинств основываются не столько на религиозной, сколько на этнической и расовой нетерпимости. Как и другие этнические меньшинства, проживающие вдоль границы между Таиландом и Мьянмой, они подвержены значительному риску того, что могут быть насильственно перемещены внутри страны военными и использованы для принудительной переноски грузов и других работ. Такая практика, применяемая властями Мьянмы, причем наиболее часто вооруженными силами, привела, судя по сообщениям, к грубым нарушениям права на физическую неприкосновенность.

136. Специальный докладчик получил значительное число прямых доказательств и документально подтвержденных фактов, указывающих на то, что насильственное перемещение и принудительная переноска грузов привели к систематическому использованию пыток (включая изнасилование), жестоких, бесчеловечных и унижающих человеческое достоинство видов обращения, исчезновений и произвольных казней мусульман и представителей других этнических меньшинств области Ракхайн мьянманскими властями.

137. Почти все лица, с которыми беседовал Специальный докладчик, говорили о том, что они боятся возвращаться в Мьянму, если не будет установлен международный контроль, причем не только за самим процессом возвращения, но и за ситуацией после возвращения в страну. Они постоянно говорили Специальному

докладчику, что, по их мнению, практика насильственного похищения людей для использования в качестве носильщиков будет продолжаться и что в результате они вновь могут быть подвергнуты пыткам и, возможно, будут убиты. Большинство опрошенных женщин, говоря о причинах нежелания возвращаться в Мьянму, указывали на страх перед возможным изнасилованием во время принудительного перемещения или в результате репрессивных мер со стороны военных, к которым они прибегают, когда не могут найти мужчин для переноски грузов.

138. В пресс-релизе № 87 от 14 декабря 1992 года правительство заявило, что в Мьянме существуют "традиции добросовестного труда". В пресс-релизе, в частности, упоминаются обвинения в бедственном положении "бангладешцев мьянманской области Ракхайн". В информации, ранее полученной от правительства Специальным докладчиком, об этой группе лиц говорилось как о мьянманских мусульманах северной части области Аракан (см. пресс-релиз Постоянного представительства Союза Мьянмы № 83 о свободе религии и религиозной терпимости, стр. 2). В пресс-релизе № 87 говорится, что достижения в области всеобщего восстановления за весьма короткий период перестройки главным образом обусловлены добровольным трудовым участием всех национальностей Мьянмы. В нем говорится, что в Мьянме никогда не было "рабского труда" и что добровольное трудовое участие всегда считалось "достойным поступком". В нем говорится далее, что "наша религия (буддизм) учит нас, что такие поступки являются наиболее достойными из всех и что то уважение, которое завоевывается благодаря им, несомненно приведет к более долгой жизни и достижению "ниббаны", которая представляет собой освобождение как духа, так и тела от лобых оков... Если некоторые думают, что внесение своего трудового вклада - это то же самое, что "рабский труд", к которому принуждают народ, то тогда мы должны сказать, что им необходимо еще многое узнать о наших традициях, нашей культуре и нашем образе жизни".

IV. ПРАВОВЫЕ РАМКИ

139. В настоящей главе излагаются источники применимого права в области прав человека в Мьянме. В этой связи Специальный докладчик принял во внимание взятые Мьянмой договорные обязательства и обязательства, вытекающие из обычного международного права, а также применимое внутреннее законодательство, в особенности уголовный и уголовно-процессуальный кодексы Мьянмы.

A. Международное право

Устав Организации Объединенных Наций

140. Обязательство государств по уважению основополагающих прав всех лиц закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций.

141. В статье 55 Устава указано, что Организация Объединенных Наций содействует всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии. В соответствии со статьей 56 Устава все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения этих целей. В соответствии с пунктом 2 статьи 2 Устава все члены Организации обязаны добросовестно выполнять принятые на себя по Уставу обязательства.

142. Таким образом, Мьянма как государство - член Организации Объединенных Наций пользуется членскими правами, предусмотренными в Уставе, и несет обязательство по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и другими

государствами-членами путем прогрессивных мероприятий и совместных и самостоятельных действий в сотрудничестве с Организацией в целях содействия уважению и соблюдению на территории государства Мьянма прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека.

143. Налагаемые Уставом обязательства в более конкретной форме изложены, в частности, в Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 1904 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1963 года); Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 7 ноября 1967 года); Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (резолюция 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года); Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года); Декларации о правах ребенка (резолюция 1386 (XIV) Генеральной Ассамблеи, принятая в ноябре 1959 года); и Декларации о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов (резолюция 3318 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года).

Договорные обязательства

144. Помимо обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций, Мьянма несет обязательства, в частности, по Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции 1926 года о рабстве (с поправками, внесенными в нее Протоколом от 7 декабря 1953 года) и Конвенции 1989 года о правах ребенка.

145. Что касается Конвенции о правах ребенка, то при ее ратификации Мьянма препроводила ряд пониманий и оговорок в отношении ее основополагающих принципов, которые, в частности, включали в себя следующее:

- а) Статья 37 о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания

"Союз Мьянма в принципе признает положения статьи 37, поскольку они согласуются с его законами, правилами, постановлениями, процедурами и практикой, а также его традиционными, культурными и религиозными ценностями. Однако с учетом требований сложившейся ныне в стране ситуации Союз Мьянма заявляет о следующем:

Ничто в статье 37 не препятствует или не трактуется как препятствующее принятию или осуществлению правительством Союза Мьянмы в соответствии с ныне действующим в стране законодательством и установленными на его основе процедурами таких полномочий, которые продиктованы требованиями ситуации в интересах сохранения и укрепления правового государства, поддержания публичного порядка (*ordre public*) и, в частности, защиты высших национальных интересов, а именно недопущения распада Союза, недопущения подрыва национальной солидарности и увековечивания национального суверенитета, которые являются высшими национальными целями Союза Мьянмы.

Такие полномочия включают в себя полномочия на арест, задержание, лишение свободы, высылку, допрос, дознание и расследование".

b) Статья 15 о свободе ассоциации и свободе мирных собраний

"Союз Мьянма толкует понятие "закон" в пункте 2 статьи 15 как означающее законы, а также имеющие силу закона указы и исполнительные постановления, которые ныне действуют в Союзе Мьянма.

Союз Мьянма исходит из того, что пункт 2 статьи 15 допускает такие ограничения свободы ассоциации и свободы мирных собраний, которые налагаются в соответствии с упомянутыми законами, указами и исполнительными постановлениями согласно требованиям сложившейся в Союзе Мьянма ситуации.

Союз Мьянма толкует выражение национальный суверенитет в том же пункте как охватывающее высшие национальные интересы, а именно недопущение распада Союза, недопущение подрыва национальной солидарности и увековечивание национального суверенитета, которые являются высшими национальными целями Союза Мьянма".

Всеобщая декларация прав человека

147. В резолюции 217 А (III) от 10 декабря 1948 года Генеральная Ассамблея приняла и провозгласила Всеобщую декларацию прав человека "в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства... путем национальных и международных прогрессивных мероприятий, всеобщего и эффективного признания и осуществления...". В соответствии с Декларацией "государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод". В статье 2 Декларации далее указано, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия.

148. Всеобщая декларация прав человека является выражением международной озабоченности правами человека и международным сотрудничеством всех государств с органами Организации Объединенных Наций, которым поручено следить за "эффективным признанием и соблюдением" прав человека. Кроме того, основополагающие принципы уважения и защиты прав человека, содержащиеся в Декларации, в настоящее время признаются в качестве норм обычного права.

149. В статье 3 Всеобщей декларации предусматривается, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность. В статье 5 предусматривается, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию. В пункте 1 статьи 15 говорится о том, что каждый человек имеет право на гражданство, а в пункте 2 предусматривается, что никто не может быть произвольно лишен своего гражданства.

150. В пункте 2 статьи 29 Декларации предусмотрено, что при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, которые установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.

151. Однако осуществление прав и свобод, предусмотренных в статьях 3-5 Декларации, не может подлежать никаким ограничениям. Речь идет об основе прав, универсально признанных в качестве *jus cogens* и в силу этого не подлежащих ограничению, ущемлению или нарушению по каким бы то ни было соображениям национальной чрезвычайной ситуации, национальной безопасности, суверенитета, национального единства, публичного порядка, здоровья или нравственности. Кроме того, статья 15 Декларации о праве на гражданство и недопустимости произвольного лишения гражданства пользуются растущим признанием в качестве нормы обычного права, не подлежащей никаким ограничениям.

152. В статье 6 Декларации предусматривается, что каждый человек имеет право на признание его правосубъектности. В статье 18 указано, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. В соответствии со статьей 9 никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию.

153. В статье 19 указано, что каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ. В статье 20 говорится о том, что каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и ассоциации и никто не может быть принуждаем вступать в какую-либо ассоциацию.

154. В отношении вопроса об отправлении правосудия в статье 7 указано, что все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона. Все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации.

155. В статье 8 предусматривается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случаях нарушения его основных прав, предоставленных ему конституцией или законом.

156. Согласно статье 10, каждый человек для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право на основе полного равенства на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом.

157. В пункте 1 статьи 11 провозглашается принцип презумпции невиновности, а в пункте 2 исключается обратная сила каких бы то ни было законов или предусмотренных ими санкций.

158. Эти права и гарантии включены в основные международные и региональные договоры по правам человека. Хотя Мьянма не присоединилась к этим международным договорам по правам человека, провозглашенные ими принципы также имеют характер норм обычного права, хотя и могут подлежать ограничениям в ряде чрезвычайных ситуаций (см. пункт 150 выше). Однако в качестве общего принципа права признается, что несоблюдение государствами своих обязательств по обеспечению основополагающих прав и гарантий на их территории ограничивается периодом чрезвычайной ситуации в государстве, которая ставит под угрозу жизнь страны, и на такого рода отступления распространяются ограничения в отношении чрезвычайного положения, которые предписываются национальными конституциями.

Ограничение прав должно быть соизмеримо с требованиями ситуации и не должно расходиться с другими обязательствами, взятыми по международному праву. Такие ограничения нельзя вводить на дискриминационной основе лишь по признаку расы, цвета кожи, пола, религии или социального происхождения.

Общая статья 3 Женевских конвенций 1949 года и обычное право

159. Союз Мьянма 24 августа 1992 года присоединился к четырем Женевским конвенциям 1949 года о защите жертв войны. Договорные обязательства, принимаемые в силу акта ратификации, не имеют обратной силы и не могут применяться к действиям, предположительно совершенным до такой ратификации. Что касается конфликтов внутреннего характера, то договорные обязательства Мьянмы, взятые с момента ратификации, вытекают из общей для всех Женевских конвенций статьи 3.

160. Помимо договорных обязательств как до, так и после ратификации Женевских конвенций Мьянма несла и продолжает нести обязательство по соблюдению соответствующих норм обычного международного права, особенно норм, касающихся выполнения во время вооруженного конфликта и в мирное время "элементарных требований гуманности", которые предусмотрены принципами общей статьи 3.

161. Что касается обязательств в случае внутренних вооруженных конфликтов, то Международная конференция по правам человека, состоявшаяся в Тегеране в 1968 году, просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "после консультаций с Международным комитетом Красного Креста обратить внимание всех государств - членов Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему учреждений на существующие нормы международного права по данному вопросу и настоятельно призвать их... обеспечить защиту населения и воюющих лиц во всех вооруженных конфликтах в соответствии с "принципами международного права, основанными на обычаях, установившихся среди цивилизованных народов, на законах гуманности и на велениях общественной совести". Это положение, известное как Клаузула Мартенса, было включено в преамбулу Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов о законах и обычаях сухопутной войны и впоследствии вошло в четыре Женевские конвенции 1949 года (статья 63 первой конвенции, статья 62 второй конвенции, статья 142 третьей конвенции и статья 158 четвертой конвенции).

162. В Клаузулу Мартенса входят три нормы обычного права, касающиеся защиты прав человека, а именно: а) право сторон выбирать методы и средства ведения войны, т.е. право сторон конфликта причинять ущерб противнику, не является неограниченным; б) должно проводиться различие между лицами, участвующими в военных действиях, и гражданским населением, с тем чтобы в максимально возможной степени щадить последнее; и с) запрещается совершать нападения на гражданское население как таковое.

163. Клаузула Мартенса приобрела характер нормы обычного права и, таким образом, применяется вне зависимости от участия кого бы то ни было в содержащих ее договорах. По своей природе она является непреложной и применяется независимо от того, было ли объявлено состояние войны или признается ли состояние войны любой из сторон конфликта. В 1949 году Международный Суд в своем решении по делу Corfu Channel признал за этими гуманитарными требованиями характер нормы обычного права. Он постановил, что "элементарные требования человечности" входят в число общих и широко признанных принципов, которые надлежит соблюдать не только во время вооруженного конфликта, но и в мирное время. (The Corfu Channel Case, Merits, I.C.J. Reports 1949, p. 22.)

164. Международный Суд далее развил эту доктрину в своем решении по делу Barcelona Traction в 1970 году, в котором он указал, что "у государства существуют обязательства перед международным сообществом в целом" (Case concerning the Barcelona Traction, Light and Power Company Limited, second phase, Judgment of 5 February 1970, I.C.J. Reports 1970, para 33). Он далее заявил, что эти обязательства могут вытекать "...также из принципов и норм, касающихся основных прав человека человеческой личности", некоторые из которых "стали частью общего права".

165. Что касается применения этих принципов в мирное время, то в 1986 году Международный Суд развил доктрину по делу Corfu Channel в своем решении по делу Nicaragua v. U.S.A., когда он заявил, что "некоторые общие и широко признанные принципы, а именно: элементарные требования человечности (являются) в мирное время даже еще более строгими, чем во время войны" (Nicaragua v. U.S.A., Merits, I.C.J. Reports 1986, p. 114, paras 215 and 218, citing Corfu Channel, Merits, I.C.J. Reports 1949, p. 22).

166. Такие образом, ко всем соответствующим ситуациям, затрагивающим Союз Мьянма применимы следующие основополагающие гарантии, содержащиеся в общей статье 3:

"1) Лица, которые непосредственно не принимают участия в военных действиях, включая тех лиц из состава вооруженных сил, которые сложили оружие, а также тех, которые перестали принимать участие в военных действиях вследствие болезни, ранения, задержания или по любой другой причине, должны при всех обстоятельствах пользоваться гуманным обращением без всякой дискриминации по причинам расы, цвета кожи, религии или веры, пола, происхождения или имущественного положения или любых других аналогичных критериев.

С этой целью запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться следующие действия в отношении вышеуказанных лиц:

- a) посягательства на жизнь и физическую неприкосновенность, в частности всякие виды убийства, увечья, жестокое обращение, пытки и истязания;
- b) взятие заложников;
- c) посягательства на человеческое достоинство, в частности оскорбительное и унижающее обращение;
- d) осуждение и применение наказания без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при наличии всех судебных гарантий, признанных необходимыми цивилизованными нациями".

Конвенция Международной организации труда о принудительном или обязательном труде

167. Мьянма является участником Конвенции МОТ о принудительном труде 1930 года (№ 29), в пункте 1 статьи 10 которой предусматривается, что "принудительный или обязательный труд, требуемый в качестве налога, и принудительный или обязательный труд, к которому прибегают для выполнения общественных работ вожди племен, исполняющие административные обязанности, постепенно упраздняются".

168. В пункте 2 статьи 10 предусматривается, что в случае истребования принудительного или обязательного труда в соответствии с условиями, предусмотренными в пункте 1 статьи 10, заинтересованные власти обязаны предварительно убедиться в том:

"с) что следствием этой работы или службы не будет слишком тяжелое бремя для населения, принимая во внимание имеющуюся рабочую силу и ее способность выполнить данную работу;

d) что выполнение этой работы или службы не заставит трудящихся удалиться от их обычного местожительства;

e) что руководство выполнением этой работы или службы будет вестись в соответствии с требованиями религии, общественной жизни и сельского хозяйства".

169. В статье 12 предусматривается, что максимальный период времени, в течение которого какое-либо лицо может быть привлечено к принудительному или обязательному труду во всех его формах, не может превышать 60 дней в году, причем время, необходимое на проезд к месту работы и обратно, включается в эти 60 дней.

170. В пункте 2 статьи 16 указано, что ни в коем случае такой перевод трудящихся не может быть разрешен, если не будут строго проведены все мероприятия в отношении гигиены и жилищных условий, необходимые для устройства трудящихся и для охраны их здоровья.

171. В пункте 3 статьи 16 указано, что, если такой перевод окажется неизбежным, принимаются после консультации с компетентным медицинским учреждением меры, обеспечивающие постепенное приспособление трудящихся к новым условиям питания и климатическим условиям.

172. В соответствии со статьей 17, прежде чем разрешить привлечение трудящихся к принудительному или обязательному труду для выполнения строительных или ремонтных работ, в результате которых трудящимся придется оставаться на месте работ в течение длительного периода времени, компетентные власти обязаны убедиться в том:

"1) что были приняты все необходимые меры для обеспечения надлежащих гигиенических условий и необходимой медицинской помощи и...

4) что в случае болезни или несчастного случая, в результате чего трудящийся временно потеряет трудоспособность, возвращение трудящегося к месту его обычного жительства будет произведено за счет администрации;".

173. В статье 18 предусматривается, что:

"1. Принудительный или обязательный труд с целью перевозки лиц или грузов, как, например, труд носильщиков и гребцов, упраздняется в возможно кратчайший срок. Для такого упразднения компетентные власти обязаны издать регламентацию, определяющую, в частности...

b) обязательство привлекать к таким перевозкам только трудящихся-мужчин, признанных предварительно медицинским освидетельствованием физически способными к выполнению этой работы, когда такое

освидетельствование возможно; если это невозможно, лицо, применяющее эту рабочую силу, обязано под свою ответственность убедиться в том, что занятые трудящиеся обладают требуемой физической способностью...

c) максимальный вес груза, который должен будет нести трудящийся...

d) максимальное расстояние, на которое трудящиеся могут быть удалены от их обычного места жительства...

3. Компетентные власти, кроме того, принимают меры к тому, чтобы нормальный ежедневный маршрут носильщиков не превышал расстояния, соответствующего в среднем продолжительности 8-часового дня, причем при определении этого расстояния учитываются не только вес груза и длина маршрута, но и состояние дороги, время года и любые другие относящиеся сюда факторы..."

174. Изъятия из определения принудительного или обязательного труда для целей Конвенции сформулированы в статье 2 следующим образом:

"a) всякая работа или служба, требуемая в силу законов об обязательной военной службе и применяемая для работ чисто военного характера;

b) всякая работа или служба, являющаяся частью обычных гражданских обязанностей граждан полностью самоуправляющейся страны;

d) всякая работа или служба, требуемая в условиях чрезвычайных обстоятельств, т.е. в случаях войны или бедствий или угрозы бедствия, как-то: пожары, наводнения, голод, землетрясения, сильные эпидемии или эпизоотии, нашествия вредных животных, насекомых или паразитов растений, - и вообще обстоятельств, ставящих под угрозу или могущих поставить под угрозу жизнь или нормальные жизненные условия всего или части населения".

175. В отношении истребуемых государством работ, подпадающих под эту категорию, сохраняют свою силу обязательства, взятые государством Мьянма на основании Устава Организации Объединенных Наций, норм обычного права, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, и общей статьи 3 Женевских конвенций 1949 года о физической неприкосновенности всех лиц. Их соблюдение должно быть гарантировано применительно ко всем лицам, привлекаемым к работам по требованию властей Мьянмы, независимо от вида таких работ.

176. Правительственные органы информировали Специального докладчика о том, что труд на благо государства, и в особенности труд носильщиков, не является принудительным, что правительство вправе требовать его, и такой труд на самом деле является обязанностью всего населения Мьянмы. В качестве юридического основания приводился так называемый Деревенский акт 1908 года, принятый британскими властями в колониальный период и, по утверждениям, включенный в конституции 1947 и 1974 годов в том смысле, что все действовавшие до принятия этих конституций законы или постановления считались сохраняющими свою силу, если конкретно не было предусмотрено иное.

177. Однако различные высокопоставленные должностные лица правительства и представители судебной власти, а также министр юстиции сообщили Специальному докладчику, что конституции 1947 и 1974 годов были отменены полностью, в силу чего нет никаких юридических оснований для такого рода передачи правительственных полномочий.

Конвенция МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87)

178. В 1955 году Мьянма ратифицировала Конвенцию МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87), согласно которой:

Статья 2: Трудящиеся и предприниматели без какого бы то ни было различия имеют право создавать по своему выбору организации без предварительного на то разрешения, а также право вступать в такие организации на единственном условии подчинения уставам этих последних;

Статья 5: Организации трудящихся и предпринимателей имеют право создавать федерации и конфедерации, а также право присоединяться к ним, и каждая такая организация, федерация или конфедерация имеет право вступать в международные организации трудящихся и предпринимателей;

Статья 8 (2): Национальное законодательство не должно затрагивать гарантии, предусмотренные настоящей Конвенцией, и должно применяться таким образом, чтобы не нарушать их.

179. До 1988 года на основании Акта № 6 1964 года и Постановления № 5 1976 года трудящиеся Мьянмы могли участвовать только в унитарных профсоюзах в нарушение статей 2, 5 и 6 Конвенции МОТ (см. сообщение правительства Мьянмы Комитету экспертов МОТ, доклад № 24, стр. 48-49 англ. текста). Представитель правительства в своем выступлении в этом Комитете заявил, что, хотя после прихода к власти ГСВП эти положения не были официально изменены или отменены, система унитарных профсоюзов распалась сама по себе и данные Закон и Постановление автоматически утратили свою силу.

180. Однако это не привело к появлению свободы собраний и права на организацию профессиональных союзов, которые предусмотрены этой Конвенцией. С 1988 года каких-либо новых законов в целях обеспечения права трудящихся на собрание и/или организацию принято не было. Указ 2/88 ГСВП, запрещающий собираться группами по пять или более человек, сохраняет силу и существенно ограничивает возможности для осуществления свободы собраний или права на организацию профсоюзов и участие в них. Согласно правительству, никаких изменений в этот закон до разработки новой конституции, которая, по утверждениям, будет содержать надлежащие гарантии, вносить не предполагается.

В. Мьянманское законодательство по вопросу о правах человека

181. Один из основополагающих правовых принципов любого закона состоит в том, чтобы закон был доступен для тех, к кому он будет применяться, и тех, кому будет поручено его применение, а также тех, кто будет осуществлять защиту прав лиц, обвиняемых в нарушении этого закона, чтобы закон был четким и ясным и чтобы он применялся справедливо, т.е. без какой бы то ни было дискриминации.

182. Согласно полученной Специальным докладчиком информации из неправительственных источников, даже специалисты, в том числе специалисты по праву и будущие участники Национального конвента, плохо представляют себе, какие законы применяются в настоящее время. Одним из таких законов, действительность которого вызывает вопрос, является Деревенский акт 1908 года о труде носильщиков, "инкорпорированный" в Конституцию 1947 года, согласно которой все законы, принятые до разработки этой Конституции, сохраняют свою силу, если конкретно не предусмотрено иное. Представители правительства

сослались на эту Конституцию как на юридическое основание сохранения действия закона о труде носильщиков, несмотря на тот факт, что данная Конституция была отменена. Неправительственные источники указывали на путаницу в вопросе о применимости Указа 1/90 ГСВП, касающегося "руководящей роли" выборных должностных лиц при разработке Конституции. Согласно сообщениям, при принятии этого Указа всех, кто претендовал на занятие выборных должностей, заставили под угрозой ареста в письменной форме заявить о своем согласии с ним. Специальному докладчику сообщили о том, что несколько человек было арестовано за отказ подписать такое заявление. Должностные лица сообщили Специальному докладчику, что Указ 1/90 остается в силе, однако его толкование и порядок применения излагались ими противоречиво и путанно.

Уголовный и уголовно-процессуальный кодексы Мьянмы

183. Должностные лица правительства информировали Специального докладчика о том, что, хотя судебные гарантии, предусмотренные Конституцией, не применяются, положения уголовно-процессуального кодекса действуют по отношению ко всем делам, рассматриваемым гражданскими судами, даже если решение о задержании принимается на основании указов ГСВП или чрезвычайных постановлений.

184. Однако, согласно неправительственным источникам, в интересующих Специального докладчика случаях задержания лиц по причинам, не связанным с совершением обычных уголовных правонарушений, изложенные ниже гарантии судопроизводства, содержащиеся в уголовно-процессуальном кодексе, не применяются.

185. Уголовный и уголовно-процессуальный кодексы Мьянмы гарантируют всем задержанным за совершение преступления, наказуемого лишением свободы на срок более года, ссылкой или смертной казнью, право на предъявление им обвинения в совершении преступления, на ознакомление с обвинительным заключением, на справедливое и беспристрастное разбирательство их дела компетентным судом и обжалование в суд, который может вынести справедливое и беспристрастное решение. Только дела о "мелких" преступлениях, наказуемых лишением свободы на срок до одного года, могут в некоторых случаях слушаться в упрощенном порядке.

186. Однако Специальный докладчик получил тексты продолжающих действовать указов ГСВП и других чрезвычайных законов и постановлений, на основании которых были произведены аресты в большинстве случаев нарушений, о которых было сообщено Специальному докладчику.

187. Так, Указ 1/91 ГСВП запрещает гражданским служащим заниматься политической деятельностью, а их иждивенцам или лицам, находящимся под их опекой, прямо или косвенно участвовать в деятельности, направленной против правительства; Указ 2/88 запрещает собираться группами по пять или более человек; Указ 3/90 относительно права на собрания и пропаганду запрещает критику властей или сил обороны, оскорбительные высказывания в адрес ГСВП и высказывания, направленные на подрыв национального единства, что наказуемо тюремным заключением на срок до трех лет и штрафом. Указ № 6/90, изданный в октябре 1990 года, запрещает все незаконные организации сангхов (буддистские монашеские общины), за исключением девяти сект сангхов, и допускает судебное преследование политических партий за "злоупотребление" религией в политических целях. Кроме того, остается в силе Закон 1962 года о печатном и издательском деле с поправками, внесенными в него ГСВП в июле 1989 года. Согласно этому закону, "легальные организации, которые зарегистрировались и хотели бы осуществлять печатание и издание документов, книг и печатных материалов,

обязаны зарегистрироваться в министерстве внутренних дел и по делам религии и подать заявку на то, чтобы для них было сделано исключение из положений Закона о печатном и издательском деле 1962 года". Запрещается выпускать любые материалы, направленные против ГСВП, областных СВП на различных уровнях или против правительства; содержащие оскорбления и клевету или подготовленные с целью попытаться внести раскол в ряды сил обороны; подстрекающие к действиям, нарушающим правопорядок, мир и спокойствие или противоречащие издаваемым при необходимости постановлениям. Остается в силе Закон о государственной безопасности 1975 года с поправками, внесенными в него ГСВП в августе 1991 года. Он разрешает государству содержать над стражей без суда сроком до пяти лет любых лиц, "которые совершат, совершают или совершили то или иное деяние, представляющее угрозу для спокойствия большинства граждан или безопасности государства, или суверенитета государства". Продолжает действовать Закон о чрезвычайных мерах 1950 года, который предусматривает лишение свободы на срок до семи лет любых лиц, которые либо "наносит ущерб неприкосновенности, здоровью, поведению и репутации членов государственных военных организаций и правительственных служащих", "распространяют ложные сведения о правительстве", либо "наносит ущерб нравственным устоям или жизнедеятельности какой-либо группы людей".

188. В большинстве случаев, о которых было сообщено Специальному докладчику, соответствующие лица были осуждены военными трибуналами, на разбирательство в которых не распространяются гарантии уголовного и уголовно-процессуального кодексов. Указом № 12/92 ГСВП были отменены постановления о военном положении 1/89 от 17 июля 1989 года и 2/89 от 18 июля 1989 года, согласно которым ряду военачальников представлялись полномочия по осуществлению в их соответствующих военных округах исполнительной и судебной власти. Правительство также информировало Специального докладчика о том, что дела лиц, осужденных и приговоренных к наказанию до роспуска военных трибуналов, не будут повторно рассматриваться гражданскими судами. Правительство ссылалось на применимость к таким делам принципа *res judicata*, хотя они рассматривались военными трибуналами в упрощенном порядке; однако при этом оно указало, что дела всех лиц, задерживаемых и отдаваемых под суд после расформирования военных трибуналов, будут подлежать рассмотрению в гражданских судах с соблюдением всех соответствующих гарантий уголовно-процессуального кодекса.

Бирманский закон о гражданстве

189. До 1982 года основу законодательства о гражданстве в Мьянме составляли положения статьи 10 главы II Конституции 1947 года (Закон 1948 года о гражданстве Бирманского Союза). В соответствии с ними парламент сохранял за собой право по своему усмотрению предписывать любые законы в отношении гражданства и денационализации, и любой такой закон мог предусматривать предоставление гражданства новым категориям лиц или лишение гражданства любых существующих категорий граждан. Основное положение этого закона гласило, что "на территории Союза существует одно и только одно гражданство". При этом гражданами считались:

- a) лица, оба родителя которых происходят или происходили из любой из коренных народностей Бирмы;
- b) лица, родившиеся в любой из территорий, вошедших в Союз, по крайней мере один из прародителей которых происходит или происходил из любой из коренных народностей Бирмы;

с) лица, родившиеся в любой из территорий, входящих в Союз, оба родителя которых являются или, если бы они были живы на момент принятия этой Конституции, являлись бы гражданами Союза;

d) лица, родившиеся в любой из территорий, входивших на дату их рождения во владения Британской короны, которые проживали в любой из территорий, вошедших в Союз, на протяжении не менее восьми лет в десятилетие, непосредственно предшествующее дате вступления в силу настоящей Конституции или непосредственно предшествовавшее 1 января 1942 года, и которые намерены постоянно проживать в ней и заявляют о своем желании приобрести гражданство Союза в порядке и в срок, установленные законом.

190. Бирманский закон о гражданстве 1982 года (Закон народного собрания № 1982-7) заменил собой конституционные законы о национальной принадлежности 1948 года. По закону 1982 года существует три категории граждан: граждане, ассоциированные граждане и натурализованные граждане.

191. Один высокопоставленный правительственный служащий заявил Специальному докладчику, что этими тремя группами являются: граждане, ассоциированные граждане и иностранцы. По словам другого высокопоставленного должностного лица, если в соответствии с законодательством 1948 года человек, одним из родителей которого являлся бирманец, а другим - "иностранец", продолжал считаться гражданином, то в соответствии с законодательством 1982 года такой человек станет "ассоциированным гражданином". Все те, кто просил и получил гражданство до 1982 года, теперь станут натурализованными гражданами.

192. В соответствии с законодательством 1984 года гражданами в силу рождения считаются лица, являющиеся националами по принадлежности к качинам, кая, каренам, чинам, бирманцам, монам, ракайицам или шанам, а также этническим группам, на постоянной основе обосновавшимся в одной из территорий, вошедших в государство, в период до 1185 года по буддистскому летоисчислению (1823 год). Государственный совет вправе принять решение о том, является ли какая-либо этническая группа национальной или нет. Все националы и любые другие лица, оба родителя которых являются националами, считаются гражданами в силу рождения.

193. Гражданами также являются следующие лица:

- лица, оба родителя которых являются гражданами;
- лица, один из родителей которых является гражданином, а другой - ассоциированным гражданином;
- лица, один из родителей которых является гражданином, а другой - натурализованным гражданином;
- лица, родители которых входят в вышеуказанные категории, если один из родителей этих родителей являлся либо ассоциированным, либо натурализованным гражданином.

194. В соответствии с этим законом о гражданстве лица, обратившиеся с просьбой о гражданстве в соответствии с Законом о гражданстве Бирманского Союза 1948 года и удовлетворяющие необходимым требованиям и квалификационным положениям, могут быть определены центральным органом в качестве ассоциированных граждан. Никаких других стандартов и критериев такого определения не установлено.

195. Лица могут стать натурализованными гражданами, если они въехали в государство или проживали в нем до 4 января 1948 года, и их дети, рожденные на территории государства, если они еще не обращались с просьбой о предоставлении им гражданства на основании Закона о гражданстве Союза, могут обратиться с просьбой о предоставлении им натурализованного гражданства в центральный орган, представив убедительные доказательства. С просьбой о натурализации могут также обращаться следующие лица:

a) лица, один из родителей которых является гражданином, а другой - иностранцем;

b) лица, один из родителей которых является ассоциированным гражданином, а другой - натурализованным гражданином;

c) лица, один из родителей которых является ассоциированным гражданином, а другой - иностранцем;

d) лица, оба родителя которых являются натурализованными гражданами;

e) лица, один из родителей которых является натурализованным гражданином, а другой - иностранцем.

196. Решение принимается центральным органом. Одним из квалификационных требований для приобретения натурализованного гражданства является "хорошее владение одним из национальных языков". "Национальные этнические группы" и, соответственно, "национальные языки" определяются по решению центрального органа. Процесс обращения за получением гражданства каждой категории сопряжен с необходимостью выполнения формальных требований, а для этого необходимо выезжать из деревни и, возможно, совершать поездки в другую область.

197. В соответствии со статьями 30 с) и 53 с) ассоциированные и натурализованные граждане вправе пользоваться правами, предусмотренными законодательством государства, за исключением прав, периодически оговариваемых Государственным советом.

198. Один из представителей правительства информировал Специального докладчика о том, что ассоциированные граждане имеют все те же права, что и граждане по рождению, за возможным исключением права на владение землей. Иностранцы пользуются меньшим объемом прав в области предпринимательской деятельности и не имеют права владеть землей. При этом Специальный докладчик не смог уяснить для себя, имелись ли в виду в данном случае "натурализованные граждане". Другие должностные лица правительства также сообщили Специальному докладчику, что ассоциированные граждане не могут владеть землей и что могут иметь место и некоторые другие ограничения.

199. Ни один из представителей правительства не информировал Специального докладчика о статье 8 b) Бирманского акта 1984 года, в соответствии с которой Государственный совет в интересах государства может лишить гражданства, ассоциированного гражданства или натурализованного гражданства любое лицо, за исключением граждан в силу рождения.

V. НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНВЕНТ ПО РАЗРАБОТКЕ НОВОЙ КОНСТИТУЦИИ И
ПЕРЕДАЧЕ ВЛАСТИ ГРАЖДАНСКОМУ ПРАВИТЕЛЬСТВУ

200. Согласно пункту 1 статьи 21 Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей.

201. В пункте 3 статьи 21 говорится, что воля народа должна быть основой власти правительства; эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования.

202. В 1988 году ГСВП объявил, что будут проведены выборы. К февралю 1989 года было образовано 233 политических партии. 53 партии приняли участие в выборах. Остальные были либо объявлены вне закона, либо бойкотировали выборы (а затем были объявлены вне закона за факт бойкота), либо не смогли провести необходимую организационную работу по выставлению кандидатов, отчасти в связи с установленными законом ограничениями права проведения собраний и свободы публиковать и распространять материалы по предвыборной кампании.

203. Всеобщие многопартийные выборы состоялись 27 мая 1990 года. Правительственные и неправительственные источники сообщили Специальному докладчику, что они прошли в обстановке свободы и беспристрастности. 93 партии приняли участие в выборах, из них 27 получили места в конвенте. По опубликованным правительством результатам, Национальная лига за демократию (НЛД), которая возглавлялась в то время находящимися ныне в заключении У Тин У (Председатель) и До Аунг Сан Су Чи (Генеральный секретарь), завоевала 392 из 485 мест (80% голосов). При этом 11 избранных от НЛД представителей умерли (один - в заключении), а свыше 70 были посажены в тюрьму и/или лишены своих мандатов. Что касается остальных 281 представителя, то продолжается расследование дел 84 потенциальных законодателей, которое связано с проверкой счетов их расходов на предвыборную кампанию или другими возможными нарушениями в ходе кампании. В настоящее время НЛД разрешено направить в Национальный конвент 97 представителей и 5 членов партии.

204. Шанская национальная лига за демократию (ШНЛД) имела 23 избранных представителя. Из них трое умерли (естественной смертью), а двое были лишены своих мандатов избирательной комиссией. Она продолжает изучение дел восьми представителей.

205. Лига за демократию Ракхайна завоевала 11 мест; поддерживаемая ГСВП Партия национального единства (ПНЕ) - 10 мест; Монский национальный демократический фронт - 5 мест; Национальная демократическая партия за права человека - 4 места. Четыре другие партии завоевали по 3 места каждая, 5 политических партий получили по 2 места, 12 политических партий - по 1 месту, и было избрано 6 независимых кандидатов, что составляет в общей сложности 485 мест.

206. Правительственные власти сообщили Специальному докладчику, что цель выборов была понята неправильно. После массовых демонстраций в 1988 году с требованием об установлении демократии бывший тогда Председателем ГСВП генерал Со Маунг объявил о военном перевороте и заявил, что "военные должны сначала разрешить проблемы и трудности, с которыми сталкивается население, а затем провести всеобщие выборы". Указывалось, что цель выборов состоит не в

передаче власти победившей партии, а в избрании представителей, которые разработают новую конституцию, после чего произойдет смена правительства. Такая передача власти состоится лишь после того, как новая конституция создаст для этого правовую основу.

207. В заявлении № 1/90 от 27 июля 1990 года говорилось о созыве представительного национального совещания для обсуждения всех факторов, которые должны приниматься во внимание при разработке конституции, и информирования о них составителей конституции. Датой созыва конвента был объявлен январь 1993 года.

208. В заявлении № 11/92 от 24 апреля 1992 года ГСВП объявил, что в целях созыва Национального конвента в соответствии с заявлением № 1/90 в течение двух месяцев состоятся встречи с ведущими членами избранного парламента от существующих легальных политических партий и независимыми избранными членами парламента.

209. 10 июля 1992 года состоялось координационное совещание по созыву Национального конвента. Оно было организовано Руководящим комитетом ГСВП в составе 15 членов во главе с командующим Янгонским военным округом генерал-майором Мьо Нъюнтом. На совещании присутствовали 27 избранных членов парламента от семи оставшихся разрешенных законом партий. Правила процедуры были определены Руководящим комитетом. Через три дня генерал-майор Мьо Нъюнт объявил о достижении общего консенсуса в отношении приглашения к участию в Национальном конvente делегатов от восьми различных категорий:

по пять представителей от каждой разрешенной законом политической партии;

делегаты, являющиеся избранными представителями;

около 200 представителей различных "национальностей" пропорционально их доле в общей численности населения;

крестьяне - около 100 человек;

рабочие - около 100 человек;

интеллигенция - около 100 человек;

государственные служащие - около 100 человек;

лица, специально приглашенные Комиссией, - около 50 человек.

Приблизительно 650 участников, составляющие в общей сложности около 70% их общего числа, должны были быть отобраны, главным образом, на местном уровне соответствующими представителями ГСВП.

210. В общей сложности было названо 702 делегата на Национальный конвент. Из по-прежнему существующих 27 партий, первоначально завоевавших на выборах места в парламенте, было разрешено направить своих представителей в Конвент, 7 партиям: НЛД, ШНЛД, ПНЕ, Национальной организации "Союз Пао", Национальной демократической партии лаху, Организации национальной солидарности мро или кхами и Демократической партии Шанской области Коканг.

211. Правительство сообщило Специальному докладчику, что на Национальном конвенте состоится свободное обсуждение вопросов в рамках шести пунктов, определенных для рассмотрения ГСВП:

Недопущение распада Союза

Поддержание национального единства

Укрепление и сохранение суверенитета

Создание подлинной многопартийной демократической системы

Разработка вечных принципов справедливости, свободы и равенства в государстве

Ведущая роль военных (татмадав) в политической жизни будущего государства.

212. Как было объяснено Специальному докладчику, ГСВП отвечает за определение и соблюдение правил процедуры, в соответствии с которыми будет проходить обсуждение. Эти правила процедуры, по сообщениям, еще не были доведены до сведения делегатов. ГСВП отвечает также за составление протоколов хода Конвента и подготовку окончательного доклада, который будет представлен ГСВП после Конвента. Затем ГСВП созывает Комитет по разработке конституции.

213. В заявлении № 1/90 ГСВП указал, что представители, избранные в ходе многопартийных демократических всеобщих выборов в мае 1990 года, будут нести ответственность за разработку новой конституции. По поступившей Специальному докладчику информации от правительственных властей, заявление № 1/90 остается в силе.

214. В связи с заявлением № 1/90 в ходе встреч с разными должностными лицами правительства Специальному докладчику представлялась различная информация: что избранным представителям будет разрешено играть "ведущую роль"; что избранным представителям будет разрешено участвовать в процессе разработки конституции, в котором будут учитываться все мнения, высказанные на Конвенте; что им будет разрешено играть ведущую роль, но что в процессе разработки будут также участвовать конституционные эксперты, определенные и отобранные ГСВП; что состав Комитета по разработке конституции будет определяться исходя из интересов сохранения целостности государства и будет шагом на пути к демократии, но что определение участников является внутренним вопросом и в него не должно вмешиваться международное сообщество.

215. Неправительственные группы и отдельные лица сообщили Специальному докладчику, что все избранные представители должны были в письменной форме подтвердить свое согласие с постановлением № 1/90. Специального докладчика информировали, что несколько избранных представителей и партийных работников были арестованы за отказ это сделать.

216. Должностные лица правительства сообщили Специальному докладчику, что не было принято решения, будет ли после разработки конституции проведен референдум по ее одобрению. Не было получено ответа на вопрос о том, будут ли проведены всеобщие выборы для избрания в соответствии с новой конституцией Народного собрания и будут ли в соответствии с новой конституцией отменены постановления и законы о военном положении, принятые ГСВП. Правительственные источники указали, что эти решения будут приниматься членами Комитета по разработке конституции.

217. Специальному докладчику сообщили также, что пункт 6 целей повестки дня Национального конвента, т.е. "ведущая роль" военных (татмадав) в будущем правительстве, не был согласован с избранными представителями. Специального докладчика информировали, что не ясно, какую роль татмадав будут играть в Комитете по разработке конституции и каким они будут обладать там влиянием, и что у избранных представителей большую озабоченность вызывает также возможная роль военных в будущем демократическом правительстве, которая подлежит определению в рамках разрабатываемой конституции.

218. Созыв Национального конвента был объявлен на январь 1993 года. 9 января 1993 года Национальный конвент был созван, и на его открытии выступил Председатель Руководящего комитета и член ГСВП генерал Мью Тант. Дальнейшего обсуждения не последовало. Как сообщалось, несколько конституций разных государств, переведенных на бирманский язык, были представлены на рассмотрение делегатов. Информация, полученная Специальным докладчиком, свидетельствует, что ряд избранных представителей решили обсудить пункт 6 целей, т.е. "ведущую роль" татмадав в будущем правительстве. По сообщениям, на следующий день ГСВП объявил о том, что Национальный конвент откладывается до февраля. Делегатам было предложено возвратиться домой и не оставаться в Янгоне. Из полученной Специальным докладчиком информации не ясно, будет ли тем же самым избранным представителям разрешено участвовать в работе Конвента после ее возобновления.

VI. ВЫВОДЫ

219. Посещение Специальным докладчиком Союза Мьянма по приглашению правительства стало первым случаем, когда в соответствии со своей резолюцией 1992/58 Комиссия по правам человека провела открытое международное изучение положения в области прав человека в Мьянме.

220. Правительство содействовало визиту, в том числе организовало поездку по территории Союза Мьянма в область Ракхайн, посещение трех новых поселков около Янгона, предполагаемого места расположения нового университета в новом городке Дагон, тюрьмы в Инсейне, молодежного спортивного комплекса, некоторых проектов по строительству новых автомагистралей, и оказывало Специальному докладчику многочисленные знаки внимания.

221. Однако правительство не стало "в полной мере и безоговорочно сотрудничать" со Специальным докладчиком, как того требует резолюция 1992/58 Комиссии по правам человека. Многие лица, в том числе из неправительственных организаций, частных групп и отдельные лица, которые хотели встретиться со Специальным докладчиком для предоставления ему информации, имеющей отношение к выполнению им своего мандата, а также лица, о встрече с которыми просил Специальный докладчик, были лишены возможности встретиться с ним в результате запугивания и угроз со стороны военной разведки. Специальный докладчик не имел возможности увидеться с кем-либо из политических лидеров, в частности с лауреатом Нобелевской премии мира До Аунг Сан Су Чи и избранными представителями, лишенными свободы.

222. Мьянма является государством - членом Организации Объединенных Наций и поэтому должна выполнять все свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций без исключения. В августе 1992 года Мьянма стала участником Женевских конвенций 1949 года, но еще не стала участником двух Дополнительных протоколов к ним от 1977 года. Мьянма не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

223. Мьянма является участником Конвенции МОТ 1930 года о принудительном труде (№ 29), и в 1955 году она ратифицировала Конвенцию МОТ 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87). В отношении соблюдения Мьянмой этой Конвенции на семьдесят девятой сессии Международной конференции труда, состоявшейся в 1992 году, представитель правительства Мьянмы заявил, что "в новой конституции будет закреплено право всех трудящихся создавать свои собственные независимые профессиональные союзы в соответствии с демократической системой". Однако на этой сессии напоминалось, что положение дел в Мьянме рассматривалось в предыдущем (1991) году, и, несмотря на заверения представителя правительства, с тех пор не было отмечено никакого прогресса, и что, кроме того, "имеющаяся информация по данному вопросу свидетельствует о чрезмерных жестокостях и беспрецедентном росте числа нарушений в области прав человека, совершенных за это время военным режимом".

224. Представитель правительства напомнил, что его страна переживает период перехода к демократии, и попросил, чтобы его правительству дали больше времени для достижения результатов. Затем было разъяснено, что обеспечение плюрализма профессиональных союзов является обязательством, вытекающим из Конвенции, и это никоим образом не касается политического положения, и правительству было предложено принять срочные меры по исправлению положения на законодательном уровне (см. Предварительные отчеты о Конференции Международной организации труда, семьдесят девятая сессия, 1992 год, стр. 60-61 англ. текста).

225. Мьянма является участником Конвенции 1989 года о правах ребенка. При ратификации Мьянма заявила о ряде пониманий и оговорок в отношении статьи 37 о запрете пыток, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и статьи 15 о свободе ассоциации и мирных собраний. Статья 37 касается неотъемлемого принципа международного обычного права, который запрещает пытки, жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения во всех обстоятельствах, независимо от политического строя, переходных политических, социальных или экономических периодов или угрозы целостности и национальному суверенитету государства. Кроме того, если учитывать эти оговорки и понимания в контексте обращения с детьми, их следует считать абсолютно противоречащими цели и задаче Конвенции.

226. В отношении пониманий и оговорок о свободе ассоциации и мирных собраний следует учитывать, что "законами", которые, как считается, применяются по ограничению этих прав, являются законы о военном положении и другие постановления о чрезвычайном положении, принятые военным правительством в целях защиты "высших национальных интересов, а именно недопущения распада Союза, поддержания национального единства и сохранения национального суверенитета". На эти концепции неоднократно ссылалось правительство при ограничении свободного участия в политическом процессе и переходе к демократической гражданской форме правления. В контексте этой Конвенции такие ограничения налагаются также на детей. По этим причинам понимания и оговорки в отношении статьи 15 также должны рассматриваться как противоречащие цели и задаче Конвенции.

227. Многие внутренние законы нарушают основополагающие принципы юриспруденции. Согласно общему принципу, законы в стране должны быть ясными, недвусмысленными и последовательными, доступными для населения, и должны применяться на равных основаниях. Различные постановления ГСВП, в том числе постановление № 1/90, касающееся участия избранных представителей в Комитете по разработке конституции, и особенно Закон 1982 года о гражданстве, недоступны для тех, в отношении кого они применяются, являются туманными,

допускают своевольное толкование и применяются произвольно. Сами правительственные власти, разъясняя положения закона Специальному докладчику, давали ему противоречивые толкования. Адвокаты и избранные представители сообщили Специальному докладчику, что они не имеют понятия о том, какие законы и постановления применяются, как они применяются и по отношению к кому они применяются. Применение нового закона о гражданстве является ярким примером дискриминации. Закон, который фактически не применялся до 1988 года (когда в Бангладеш направились новые потоки беженцев из Ракхайна), ставит, в частности, под угрозу статус мьянманских мусульман из области Ракхайн. Исторически мусульмане Ракхайна не могли получить удостоверений о гражданстве или виде на жительство и поэтому не могут в настоящее время доказать какой-либо статус, касающийся их жителя или ранее имевшегося у них гражданства. Во-вторых, в соответствии с новым законом человек должен доказать, что все восемь его прародителей имели бирманское гражданство. Специальному докладчику сообщили, что эти положения закона прямо направлены против мусульманского населения Ракхайна, с тем чтобы лишить его возможности получить когда-либо гражданство или ассоциированное гражданство (категория гражданства второго класса). Специальный докладчик пришел к выводу, что действие этого закона создает условия для увеличения числа лиц без гражданства. Весьма большая опасность стать жертвой нарушений прав человека может вызвать потоки беженцев, которые лягут тяжелым бременем на другие страны и создадут угрозу миру и спокойствию в регионе.

228. В отношении ограничений личных свобод, в частности свободы слова, включая свободу получать и распространять информацию, и право на мирные собрания, согласно показаниям, полученным Специальным докладчиком, нарушения происходили, главным образом, когда граждане пытались свободно участвовать в политическом процессе и передаче власти демократически избранному гражданскому правительству. Систематическим преследованиям подвергались мирные собрания пяти и более граждан, публикация и распространение политических или общественных идей, печатных изданий или информации, критикующей правительство или вооруженные силы.

229. Специальный докладчик получил многочисленные сообщения о нарушениях права на физическую неприкосновенность. Власти Мьянмы задерживали людей, не предоставляя им минимальных гарантий в период содержания под стражей, применяли пытки, жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, организовывали исчезновения и осуществляли произвольные казни. Специальный докладчик получил огромное количество письменных и устных показаний. Помимо небольшого числа сообщений, которые не принимались во внимание, поскольку Специальный докладчик не смог независимым образом проверить утверждения, собранные показания носили последовательный характер. Они послужили основой для вывода Специального докладчика о том, что нарушения физической неприкосновенности происходили в Мьянме главным образом в трех основных контекстах: попытки граждан свободно участвовать в политическом процессе и передаче власти демократически избранному гражданскому правительству, принудительная переноска грузов и принудительный труд и репрессивные меры против групп этнических меньшинств.

230. Согласно полученной информации, некоторые из этих нарушений происходят в течение многих лет; тем не менее собранные Специальным докладчиком факты свидетельствуют о том, что нарушения не только продолжаются, но их число возросло за четырехлетний период начиная с 18 сентября 1988 года, когда к власти пришло военное правительство ГСВП.

231. Что касается внесудебных казней, то, хотя законодательством Мьянмы предусматривается смертная казнь, с 1988 года не был приведен в исполнение ни один смертный приговор. 6 сентября 1992 года военные трибуналы были распущены, а 1 января 1993 года все смертные приговоры, вынесенные гражданскими или военными судами или трибуналами в период с 18 сентября 1988 года по 31 декабря 1992 года, были заменены на пожизненную каторгу (пожизненное тюремное заключение).

232. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, власти Мьянмы несут ответственность за осуществление произвольных казней, смерть лиц, находящихся под стражей, и смерть лиц в результате пыток в условиях вооруженного конфликта. Эта категория нарушений включает, в частности, пытки (в том числе изнасилования) и произвольные казни лиц, которые совершались во время насильственного переселения вооруженными силами целых деревень. К другим таким нарушениям относились репрессии военнослужащих и пытки или казни лиц, подозреваемых в принадлежности к повстанцам или оказании им помощи. Широкое распространение получили также пытки и убийства военнослужащими носильщиков. Жертвами этих нарушений являлись группы этнических меньшинств, в том числе шан, карен, каренни, мон и мусульмане Ракхайна. Вместе с тем политические лидеры или студенты умирали в результате пыток или жестоких и бесчеловечных условий содержания под стражей в обстоятельствах, не имеющих отношения к какому-либо вооруженному конфликту.

233. Отмечались сотни исчезновений людей, которых насильно забирали из деревень для использования в качестве носильщиков, особенно из Шанской, Монской областей и области Ракхайн. Десятки женщин-мусульманок из Ракхайна сообщили Специальному докладчику, что их мужья были насильно забраны военнослужащими для исполнения функций носильщиков и обратно не вернулись. Кроме того, многие избранные представители, политические лидеры, студенты и другие лица, задержанные после демонстраций 1988 и 1990 годов, сначала исчезали, а потом выяснялось, что они содержатся под стражей. Пытки, которым, как утверждалось, подвергались эти лица, имели место, главным образом, в период до признания правительством факта содержания этих лиц под стражей. Признание делалось в большинстве случаев после официального вынесения приговора, что иногда происходило лишь за несколько дней до освобождения человека. После демонстраций 1988 и 1990 годов тысячи людей были убиты, а многие, кто не вернулся домой, были, по мнению их семей, убиты военнослужащими. Власти отрицали все такие утверждения и не предприняли никаких шагов по выяснению судьбы этих лиц. Утверждалось, что тела сотен таких лиц были погребены в массовых могилах на военном объекте, расположенном около аэропорта, в новом поселке Хлаинг Тхайя, добраться до которого можно только на пароме.

234. Что касается обращения с носильщиками, то пытки, жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, исчезновения или произвольные казни имели место, когда носильщики были вынуждены выполнять работу по приказам вооруженных сил Мьянмы. Некоторые из этих нарушений, например помещение носильщиков с грузом весом 45 и более килограммов на передовом рубеже, происходили в условиях вооруженного конфликта. Но имеются также другие утверждения о нарушениях прав носильщиков на физическую неприкосновенность в период выполнения ими работ по приказам властей Мьянмы в периоды, не связанные с вооруженными конфликтами. Эти сообщения тщательно проверялись Специальным докладчиком в соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций.

235. Десятки сбежавших носильщиков сообщили Специальному докладчику, что они подвергались пыткам и были свидетелями того, как другие носильщики подвергались пыткам или убивались во время выполнения ими принудительных работ или переноски грузов для проектов развития или вооруженных сил. Они сообщили Специальному докладчику, что жители деревень похищались для использования в качестве носильщиков. Деревенских старост заставляли собирать людей по приказу военнотружеников. Люди перевозились в жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство условиях, избивались, когда они теряли силы в результате истощения, болезней или солнечного удара, после чего их зачастую бросали, обрекая на смерть.

236. В отношении мьянманских мусульман области Ракхайн проверенные показания и информация недвусмысленно свидетельствуют, что они были выбраны в качестве объектов таких нарушений физической неприкосновенности. В результате приблизительно 250 000 мусульман Ракхайна были вынуждены бежать через границу в Бангладеш и стать беженцами. Правительство сообщило Специальному докладчику, что ни один мьянманский мусульманин из области Ракхайн не покинул Мьянму в связи с жестоким обращением. Один официальный представитель предположил, что их соблазнили покинуть страну подрывные элементы, обещая им международную помощь. Другой представитель правительства заявил, что никто из лиц, находящихся в лагерях беженцев в Бангладеш, не является выходцем из Мьянмы и что они добровольно прибыли в лагерь из Дакки, Бангладеш.

237. В период с 7 по 14 декабря 1992 года, когда Специальный докладчик находился в Мьянме, приблизительно 1 700 таких лиц возвратились (без международного наблюдения) в Мьянму. На момент написания настоящего доклада свыше 17 000 человек уже вернулись. Международные гуманитарные организации и члены международного сообщества выражали серьезную озабоченность в связи с тем, что репатриация, видимо, осуществлялась в условиях отсутствия добровольности, уважения достоинства и безопасности. Правительство Мьянмы не разрешило вести наблюдение за условиями обеспечения безопасности этих репатриантов. Это вызывает опасения повторения периодических репрессий в отношении мьянманских мусульман, которые имели место в период обретения страной независимости в 1948 году, в 1978 году, когда проводилась перепись населения, приведшая к уходу 200 000 жителей Ракхайна в Бангладеш, и вновь в 1991 году, события которого послужили причиной нынешнего массового ухода населения в Бангладеш.

238. В отношении задержания политических лидеров и других лиц, стремившихся свободно участвовать в политическом процессе, Специальный докладчик не имеет возможности определить, сколько человек из этой категории продолжает оставаться под стражей, но считается, что сотни людей по-прежнему находятся в заключении, не имея каких-либо судебных гарантий, которые считаются минимально необходимыми международным сообществом. Среди них - лауреат Нобелевской премии мира До Аунг Сан Су Чи, которая была заключена под стражу без судебного разбирательства в 1989 году в соответствии с законом 1975 года о защите государства. В августе 1991 года, когда срок ее заключения практически истек, были приняты поправки к этому закону, с тем чтобы продлить ее содержание под стражей.

239. В нарушение международно-правовых норм этот закон имел обратную силу. Согласно недавним сообщениям, До Аунг Сан Су Чи будет освобождена после Национального конвента, разработки конституции и прихода к власти нового правительства. Хотя в соответствии с постановлением ГСВП № 11/92 в апреле

1992 года было освобождено свыше 1 700 человек, Специальный докладчик получил подтвержденные сообщения о том, что в 1993 году имели место новые случаи задержания политических лидеров.

240. 9 января 1993 года был созван Национальный конвент по подготовке разработки конституции. Через полтора дня Конвент был отложен, как сообщается, после того, как несколько избранных представителей готовились поднять вопрос о "ведущей роли татмадав (армии) в новом правительстве". Несколько человек, как сообщалось, были арестованы за распространение письменных материалов.

241. Национальный конвент был вновь созван 1 февраля. Обсуждение конституции проходит в рамках группы из 45 председателей, избранных восемью группами, которые представлены делегатами. Из этих председателей лишь один является членом Национальной лиги за демократию, которая получила 80% голосов в ходе национальных выборов. Было объявлено, что университеты будут вновь открыты 19 февраля 1993 года.

242. На основе посещения Мьянмы и полученной документально подтвержденной информации Специальный докладчик пришел к выводу, что в Мьянме имеют место грубые репрессии и царит атмосфера всепроникающего страха. По его мнению, правительство никому неподотчетно, а также отсутствуют правовые и административные меры и/или средства защиты, которыми могли бы воспользоваться пострадавшие и семьи пострадавших в результате нарушения прав человека. В свете этих выводов Специальный докладчик рекомендует Комиссии по правам человека продолжить пристальное наблюдение за положением в области прав человека в Мьянме и продлить мандат Специального докладчика для представления доклада Комиссии на ее пятидесятой сессии.

VII. РЕКОМЕНДАЦИИ

243. С учетом вышеприведенных выводов Специальный докладчик доводит до сведения правительства Мьянмы следующие рекомендации:

а) хотя Специальный докладчик считает, что правительство должно выполнить политическую волю народа, передав власть гражданскому правительству, выбранному в ходе свободных и справедливых выборов, он, тем не менее, придерживается мнения, что осуществление следующих неполитических рекомендаций в области прав человека не должно задерживаться по соображениям, связанным с передачей политической власти или определяться ими;

б) правительство Мьянмы должно добросовестно выполнить взятые им на себя в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций обязательства "предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией" для содействия "всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии". Другие права по Уставу не могут приводиться в оправдание ограничения этих обязательств, принятых на себя *erga omnes*;

в) правительство Мьянмы должно рассмотреть вопрос о присоединении к международным пактам о правах человека, к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и к двум Дополнительным протоколам к Женевским конвенциям 1949 года. Кроме того, оно должно незамедлительно снять свои оговорки и понимания в отношении статьи 15 о свободе ассоциации и статьи 37 о запрещении пыток несовершеннолетних Конвенции о правах ребенка;

d) правовая система в Мьянме с точки зрения конституции и законодательства должна быть упорядочена, с тем чтобы законы были доступными для тех, в отношении кого они применяются, ясными, недвусмысленными и применялись на равном основании. Сохраняющееся чрезвычайное положение должно быть отменено, а законы военного положения в виде постановлений ГСВП и другие чрезвычайные законы должны перестать быть основой права;

e) законодательство Мьянмы должно быть приведено в соответствие с общепринятыми международными нормами в отношении защиты права на физическую неприкосновенность. К таким международным нормам относятся право на жизнь, защита от исчезновений, запрещение пыток, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, создание гуманных условий содержания под стражей для всех лиц и предоставление признаваемых международным сообществом минимальных судебных гарантий в целях дальнейшего обеспечения физической неприкосновенности всех лиц, находящихся в заключении в какой бы то ни было форме. Должна быть разрешена свобода слова, в том числе обеспечена свобода печати и средств массовой информации. Специальный докладчик рекомендует, чтобы эксперты по конституционному и международному праву из различных регионов были приглашены правительством Мьянмы и поделились своим опытом с представителями Мьянмы, разрабатывающими новую конституцию и иные законодательные акты;

f) правительство должно принять меры для выполнения своих обязательств по Конвенции МОТ № 29, прекратив практику принудительной переноски грузов и другого принудительного труда, которая приводила к систематическим пыткам, жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, исчезновениям и массовым произвольным казням. Оно должно также предпринять незамедлительные шаги по внесению поправок в законодательство в соответствии с Конвенцией МОТ № 87 и его осуществлению. В соответствии с этой Конвенцией оно должно разрешить существование и деятельность свободных профессиональных союзов и гарантировать свободу ассоциации в целях участия населения в гражданской, политической, а также экономической, социальной и культурной жизни страны;

g) закон 1982 года о гражданстве должен быть пересмотрен, или в него должны быть внесены поправки, отменяющие чрезмерные требования для приобретения гражданства. Закон не должен предусматривать использование категорий граждан второго класса таким образом, что это становится причиной дискриминации расовых или этнических меньшинств, в частности мусульман Ракхайна. Он должен быть приведен в соответствие с принципами, закрепленными в Конвенции от 30 августа 1961 года о сокращении безгражданства. Союз Мьянма должен рассмотреть вопрос о ратификации этой Конвенции и Конвенции от 28 июля 1951 года о статусе беженцев и Дополнительного протокола к ней от 31 января 1967 года;

h) для содействия репатриации мьянманских мусульман и других меньшинств правительство должно создать необходимые условия уважения их прав человека. Правительство должно обеспечить в законодательной области и на практике безопасность их возвращения и расселения в деревнях их происхождения. С этой целью оно должно также содействовать их всестороннему участию в гражданской, политической, социальной, экономической и культурной жизни Мьянмы без каких-либо ограничений или дискриминации в связи с их статусом;

i) ввиду сложности проблемы беженцев и репатриации и серьезности угрозы, которую такая ситуация создает для физической неприкосновенности этнических и расовых меньшинств Мьянмы, а также для мира и безопасности в регионе Специальный докладчик рекомендует, чтобы в связи с осуществлением Специальным докладчиком своего мандата в приграничные районы получила доступ международная группа наблюдателей по правам человека. Кроме того, эта группа должна получить доступ в места репатриации на территории Мьянмы. Она будет действовать на основе комплексного подхода, предусматривающего учет вопросов прав человека и гуманитарных вопросов при уделении особого внимания проблемам беженцев и репатриации. Предлагается, чтобы в ее состав входили независимые эксперты и отдельные представители специализированных учреждений, обладающие опытом в соответствующих областях;

j) военнослужащие и сотрудники правоохранительных органов должны быть всесторонне информированы и подготовлены в отношении того, как они должны обращаться со всеми лицами в соответствии с международными документами по правам человека и нормами гуманитарного права, положения которых должны быть включены в национальное законодательство Мьянмы;

k) с учетом масштабов злоупотреблений правительство должно официально осудить все действия властей, связанные с нарушением прав человека. Нынешняя система полного отрицания и безнаказанности, которой придерживается правительство, не должна благоприятствовать таким действиям, в том числе любым актам запугивания, угрозам и репрессиям;

l) дела До Аунг Сан Су Чи и всех других политических лидеров, включая избранных политических представителей, студентов, рабочих, крестьян и других лиц, арестованных или взятых под стражу в соответствии с законом о военном положении после демонстраций 1988 и 1990 годов или после заседания Национального конвента, должны быть рассмотрены созданным на законных основаниях и независимым гражданским судом в ходе открытого судебного процесса, на котором смогут присутствовать представители международного сообщества. Если в ходе такого судебного разбирательства они будут признаны виновными, они должны понести справедливое наказание, в противном же случае они должны быть немедленно освобождены, и правительство должно обеспечить недопущение каких-либо актов запугивания, угроз или репрессий против них и их семей.
